

Virtual[®] 380

SL Navodila za uporabo

- Vinil polisiloksan material za vtis (adicijsko-reakcijski)

HR Upute za uporabu

- Vinil-polisiloksan otisni materijal (adicijski silikon)

CZ Návod k použití

- Vinylpolisiloxanový otiskovací materiál (adičně tuhnoucí silikon)

SK Návod na použitie

- Vinylpolisiloxánová odtlačková hmota (adične-reakčná)

HU Használati útmutató

- Vinil-polisziloxán lenyomatvételei anyag (adiciós kémiai kötés)

SR Упутство за употребу

- Винилполисилоксански отисни материјал (адисиони)

MK Упатство за употреба

- Винилполисилоксански отпечаточни материјали (адисиони)

BG Инструкции за употреба

- Материал за отпечатачи от винилполисилоксан (с адитивна реакция)

SQ Udhëzimet e përdorimit

- Material vinilpolisiloksani (reaksion bashkimi) për marrje mase

RO Instrucțiuni de utilizare

- Material de amprentă din vinilpolisiloxan (silicon de aditie)

UK Інструкції до застосування

- Вінілполісілоксановий матеріал для відбитків (з реакцією приєднання)

ET Kasutusjuhised

- Vinüülpolüsiloksaanist jäljendmaterjal (lisamisreaktsioon)

LV Lietošanas instrukcijas

- Vinilpolisiloksāna nospiedumu materiāls (pievienošanas reakcija)

LT Naudojimo instrukcijos

- Vinilsiloksano atspaudų medžiaga (jungimosi reakcijos)

Rx ONLY

Date information prepared:

2019-09-09/Rev. 0

740769/OE5

CE 0123



Made in Italy for:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan / Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent
clinical

Slovenščina

Namenska uporaba

Predvideni namen

Zobni vtisi

Uporaba

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Opis

Materiali za vtise Virtual® so adicijsko-reakcijski silikoni (vinil polisiloksani), ki se uporabljajo za izdelavo natančnih vtisov zobovja. Materiali za vtise Virtual so na voljo v različnih stopnjah viskoznosti, kar strokovnim delavcem v zobozdravstvu omogoča izbrati material in tehniko, ki je najbolj primerna za posamezni primer.

Uporaba linije adicijsko-silikonskih (vinil polisiloksan) materialov za vtise Virtual se priporoča za izdelavo izredno natančnih vtisov trdih in mehkih tkiv ustne votline.

- Končni vtisi, ki se uporabljajo za izdelavo neposrednih restavracij (kron, mostičkov, inlejev, onlejev in prevlek)
- Vtisi zobnih vsadkov
- Matrika modelov iz voska ali študijskih modelov za načrtovanje posega
- Vtisi brez zob
- Matrika za izdelavo začasnih restavracij

Vsaka viskoznost ima specifične lastnosti, ki ustrezajo potrebam strokovnega delavca v zobozdravstvu.

Barve in čas obdelave

Tehnični podatki

	Monophase	Heavy Body
Barva	Modra	Modra
Klasifikacija ISO 4823 / ADA št. spec. 19	Tip 2 Srednja konsistenca	Tip 1 Visoka konsistenca
Mešalno razmerje [osnova:katalizator]	5:1	5:1

Material	Čas strjevanja	Skupni čas obdelave [min:sek]	Čas strjevanja v ustih* [min:sek]
Monophase [vloček/pranje]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [vloček]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Najkrajši čas, ko mora material za vtis ostati v ustih pred odstranitvijo.

Časi obdelave so lahko krajši ali daljši, odvisno od prevladujoče sobne temperature.

Indikacije

Vtisi zobnih in brezobnih sekcij čeljusti v okviru restavracijskih, protetičnih, ortodontskih ukrepov ali ukrepov funkcionalnega zdravljenja.

Kontraindikacije

Če je znano, da je bolnik alergičen na katero koli od sestavin izdelka Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast, odsvetujemo njegovo uporabo.

Omejitev uporabe

Izdelek ni namenjen ponovni obdelavi ali uporabi.

Neželeni učinki

Neželeni učinki do zdaj niso znani.

Medsebojno učinkovanje

Rokavice iz lateksa preprečujejo strjevanje vinil polisiloksanov.

Zob, preparatov, retrakcijskih trakov itd. se ne dotikajte z rokavicami iz lateksa. Priporočamo, da si operaterji temeljito umijejo roke ali uporabijo rokavice iz vinila in tako odstranijo vse sledi nečistoč. Drugi izdelki, ki bi lahko preprečili strjevanje vtisnih materialov, so gumijaste pregrade, retrakcijski trakovi in določene snovi.

Če operater sumi, da je okužen, je preparat treba sprati in osušiti ter tako odstraniti vse sledi nečistoč.

Sestava

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinil polisiloksan, silicijev dioksid, neorgansko polnilo iz aluminija (CAS 1318-02-1), metil vodikov siloksan

Uporaba

- **Heavy Body (modra):** Visoka viskoznost, vpojen vinil polisiloksan, primeren za končne vtise. Priporočamo, da ta material uporabite kot material za vložke, ko uporabljate tehniko odvzema vtisov Tray/Wash (vložek/premaz).
- **Monophase (modra):** Srednja viskoznost, vpojen vinil polisiloksan, primeren za končne vtise. Priporočamo, da ta material uporabite kot material za vložek in premaz, ko uporabljate enofazno tehniko vtisa dvojnega loka.
- **Navodila za materiale kartuše Virtual 380**
Kartuša Virtual 380 je primerna za uporabo skupaj z mešalniki, kot so Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix in Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed in Modulmix (razen Pentamix Lite).
Kartuše Virtual 380 previdno odstranite iz embalaže.
POMEMBNO: Pazite, da vam težke kartuše Virtual 380 ne padejo iz rok, saj bi jih s tem lahko hudo poškodovali, tako da ne bi bile več primerne za uporabo.
Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix und Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed and Modulmix niso registrirane blagovne znamke podjetja Ivoclar Vivadent.

- Vstavljanje kartuše Virtual 380:

(Glejte tudi ustrezna navodila za uporabo proizvajalca mešalnika.)



1. slika



2. slika



3. slika



4. slika



5. slika

1. Kartušo držite tako, da zatesnjeni izhodni odprtini gledata navzgor.
2. Zgrabite poklopec na zamašku in ga ukrivite navzgor za 90 stopinj. Pri tem ne uporabite prekomerne sile.
3. Medtem ko kartušo varno držite z eno roko, s palcem in kazalcem primite poklopec in popolnoma odstranite zamašek. (1. slika)
4. Kartušo vstavite v mešalnik v skladu z navodili proizvajalca. (2. slika)
5. Za nadzor nad tokoma past mešalnik zaženite v skladu z navodili proizvajalca in počakajte, da se iztisne majhna količina materiala (to morate vedno izvesti pred začetkom postopka mešanja). Odvečni material previdno obrišite v navpični smeri in se tako izognite mešanju teh dveh komponent v odprtinah. (3. slika)
6. Na kartušo namestite enega od dinamičnih mešalnikov, vključenih v dobavo, v skladu z navodili proizvajalca mešalnika. (4. slika)
(OPOMBA: Ker se dinamični mešalniki drugih proizvajalcev ne prilegajo dobro v odprtine in lahko pride do puščanja, uporabljajte samo dinamične mešalnike proizvajalca Ivoclar Vivadent.)
7. Ko je dinamični mešalnik pravilno nameščen, rumeni zaklepni obroček namestite čez mešalnik in ga do konca potisnite navzdol. Obroč za 1/4 obrata zavrtite v smeri urinega kazalca, da se mešalnik trdno zaskoči na mestu. (5. slika)
8. Vstavite ločeno intra-oralno elastomerno brizgo (samo Virtual 380 Monophase) ali ustrezen vložek za vtis z mešanim materialom za vtis Virtual.
9. Izberite najhitrejši program, da zagotovite optimalno hitrost mešanja in izločitev optimalne količine materiala.
10. Takoj ko material pogleda ven, do konca izvlecite bata mešalnika, da se izognete nenehnemu pritisku na kartušo in preprečite uhajanje odvečnega materiala skozi dinamični mešalnik.
11. Uporabljeni dinamični mešalnik pustite na kartuši. Do naslednje uporabe bo služil kot tesnilo. Tako se boste izognili navzkrižni kontaminaciji osnove in katalizatorja ter zamažitvi izhodnih odprtini z vstavljenim materialom.

OPOMBA: Priporočamo, da kartušo odstranite iz mešalnika na koncu vsakega delovnega dne ali ko mešalnika dalj časa ne uporabljate. Shranite jo v pokončnem položaju, tako da izhodni odprtini (ki sta zatesnjeni z dinamičnim mešalnikom ali zamaškom) gledata navzgor.

- Predhodna obdelava vložkov za vtise (lepila za vložke)

Močno priporočamo, da uporabite lepilo za vložke, namenjeno za materiale za vtise na osnovi silikona, in tako zmanjšate tveganje za popačenje pri odstranjevanju vtisov iz ust.

- Razkuževanje

Vtise z materiali za vtise Virtual lahko potopite v razkuževalno raztopino (npr. glutaraldehid 0,5 %, benzalkonijev klorid 0,5 %). Upošteвайте navodila proizvajalca. Razkuževanje ne vpliva na površino ali velikost.

- Izdelava vložka

Vtis lahko nalijete takoj po razkuževanju ali največ dva tedna pozneje, pod pogojem da vtis hranite na sobni temperaturi. Ob ustreznem shranjevanju je dimenzionalna stabilnost zagotovljena 14 dni. Materiali za vtise Virtual so združljivi z vsemi popularnimi zobnimi mavci, npr. Tip 3: Elite® Model (Zhermack), Tip 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanizacija

Materiali za vtise se lahko prevlečejo z bakrom ali srebrom v galvanski kopeli.

Posebne opombe

Med obdelavo morajo imeti materiali za vtise Virtual sobno temperaturo (23 °C). Nižje temperature, npr. pri shranjevanju v hladilniku, bodo podaljšale čas obdelave in čas, ko mora vtisni material ostati v ustih, višje temperature pa ga bodo skrajšale.

Vinil polisiloksani so kemično odporni. Nopolimeriziran material lahko pusti madeže na oblačilih.

Varnostne informacije

- V primeru hudih incidentov v zvezi z izdelkom se obrnite na podjetje Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenštaj, spletno mesto: www.ivoclarvivadent.com, in lokalne javne zdravstvene ustanove.
- Trenutna navodila za uporabo so na voljo v razdelku prenosov na spletnem mestu podjetja Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Opozorila

Če pride nestrjen material v stik z očmi, prizadeto oko takoj sperite z obilno količino vode. Če se draženje ne umiri, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika s kožo sperite z obilno količino vode.

Informacije glede odstranjevanja

- Preostalo zalogo morate odstraniti skladno z ustreznimi državnimi zakonskimi predpisi.

Navodila za shranjevanje

- Temperatura shranjevanja: 2–28 °C
- Izdelka ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.
- Rok uporabnosti: Glejte navedbo na kartuši

Dodatne informacije

Shranjujte nedosegljivo otrokom!

Izdelek je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Obdelavo je treba izvajati strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti izdelkov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih.

Hrvatski

Predviđena uporaba

Predviđena namjena

Dentalni otisci

Primjena

Samo za stomatološku primjenu.

Opis

Virtual® otisni materijali adicijski su silikoni (vinil-polisiloksani) koji se koriste za izradu kvalitetnih detaljnih otisaka zuba. Virtual otisni materijali dostupni su u različitim viskoznostima, što stomatolozima omogućuje odabir najprikladnijeg materijala i tehnike za svaki pojedini slučaj.

Virtual linija otisnih materijala na bazi adicijskog silikona (vinil-polisiloksan) preporučuje se kod izrade izrazito detaljnih otisaka tvrdog i mekog tkiva usne šupljine.

- Završni otisci korišteni za izradu indirektnih nadomjestaka (krunica, mostova, inleja, onleja i ljuskica)
- Otisci dentalnih implantata
- Matrica za „wax-ups“ navoštavanja ili za planiranje postupaka, studijski modeli
- Otisci bezubih čeljusti
- Matrica za izradu privremenih nadomjestaka

Svaka viskoznost osigurava određena svojstva kako bi se zadovoljile potrebe stomatologa.

Boje i vrijeme rada

Tehnički podaci

	Monophase	Heavy Body
Boja	Plava	Plava
Klasifikacija ISO 4823 / ADA Spec. br. 19	Tip 2 Srednja konzistencija	Tip 1 Visoka konzistencija
Omjer miješanja [baza:katalizator]	5:1	5:1

Materijal	Vrijeme stvrdnjavanja	Ukupno vrijeme rada[mins]	Vrijeme stvrdnjavanja u ustima* [mins]
Monophase [žlica/wash]	Fast Set	01:00	03:30
Heavy Body [žlica]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Minimalno vrijeme u kojem bi otisni materijal trebao ostati u ustima prije uklanjanja.
Vremena obrade smanjuju se ili produljuju, ovisno o prevladavajućoj sobnoj temperaturi.

Indikacije

Otisici ozubljenih i bezubih dijelova čeljusti u okviru restaurativnih, protetskih, ortodontskih ili funkcionalnih mjera liječenja.

Kontraindikacije

Korištenje materijala Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast kontraindicirano je ako je pacijent alergičan na bilo koji njegov sastojak.

Ograničenja primjene

Proizvod nije predviđen za preradu ili ponovnu uporabu.

Nuspojave

Dosad nema poznatih nuspojava.

Interakcije

Stvrdnjavanje vinil-polisiloksana inhibirano je rukavicama od lateksa.

Ne dirajte zube, pripravke, retrakcijske konce, itd. rukavicama od lateksa. Preporučuje se prije korištenja temeljito pranje ruku ili korištenje vinil rukavica kako bi se uklonili svi tragovi nečistoća. Ostali materijali koji mogu inhibirati stvrdnjavanje otisnih materijala uključuju koferdam, retrakcijske konce i određene tvari.

Ako se sumnja da je pripravak kontaminiran, preporučuje se ispiranje i sušenje pripravka kako bi se uklonili svi tragovi nečistoća.

Sastav

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinil-polisiloksan, silicijev dioksid, anorgansko aluminijsko punilo (CAS 1318-02-1), metil-hidrogen-siloksan

Primjena

– Heavy Body (plava): Hidrofilan vinil-polisiloksan visoke viskoznosti prikladan je za konačne otiske.

Ovaj se materijal preporučuje kao materijal za žlicu prilikom korištenja otisne tehnike žlica/Wash.

– Monophase (plava): Hidrofilni vinil-polisiloksan srednje viskoznosti primjeren za konačne otiske.

Ovaj materijal preporučuje se za uporabu kao materijal za žlicu i Wash kod dvočeljusne, jednofazne otisne tehnike.

– Upute za Virtual 380 materijal u kartušama

Virtual 380 kartuša primjerena je za korištenje u kombinaciji s uređajima npr. Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix i Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed kao i s Modulmix uređajima za miješanje, (osim uređaja Pentamix Lite).

Virtual 380 kartuše pažljivo izvadite iz pakiranja.

VAŽNO: Izbjegavajte pad teške Virtual 380 kartuše, jer to može ozbiljno oštetiti kartuše, pa se više ne mogu koristiti.

Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix i Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed i Modulmix nisu registrirani zaštitni znakovi tvrtke Ivoclar Vivadent.

- Umetanje Virtual 380 kartuša:

(Također pogledajte odgovarajuće upute za uporabu proizvođača uređaja za miješanje.)



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5

1. Kartušu sa zatvorenim izlaznim otvorima držite prema gore.
2. Čvrsto držite preklap na kapici za zatvaranje i savijte ga prema gore za 90 stupnjeva. Ne primjenjujte silu u tom postupku.
3. Čvrsto držeći kartušu u jednoj ruci, primite preklap palcem i kažiprstom i potpuno uklonite kapicu za zatvaranje. (Slika 1)
4. Umetnite kartušu u jedinicu za miješanje prema uputama proizvođača. (Slika 2)
5. Za kontrolu protoka paste jedinicu za miješanje pokrenite prema uputama proizvođača i pričekajte dok se mala količina materijala ne istisne (To treba uvijek činiti prije početka miješanja). Pažljivo obrišite višak materijala u vertikalnom smjeru kako bi se izbjeglo miješanje dviju komponenti unutar otvora. (Slika 3)
6. Postavite jedan od isporučениh dinamičkih nastavaka za miješanje (dynamic mixer) na kartušu slijedeći upute proizvođača uređaja za miješanje. (Slika 4)
(NAPOMENA: Upotrebljavajte samo dinamičke nastavke za miješanje tvrtke Ivoclar Vivadent jer dinamički nastavci za miješanje drugih tvrtki nisu u potpunosti kompatibilni s otvorima, može doći do istjecanja.)
7. Kada je dinamički nastavak za miješanje pravilno instaliran, postavite žuti stezni prsten iznad nastavka i potisnite ga do kraja. Okrenite prsten 1/4 u smjeru kazaljke na satu kako bi fiksirali nastavak za miješanje. (Slika 5)
8. Napunite zasebnu intraoralnu elastomernu štrcaljku (samo Virtual 380 Monophase) ili odgovarajuću otisnu žlicu zamiješanim Virtual otisnim materijalom.
9. Kako bi se osigurala optimalna brzina miješanja i istiskivanje optimalne količine materijal, odaberite najbrži program.
10. Odmah nakon istiskivanja materijala klipove uređaja za miješanje potpuno povucite, kako bi se izbjegao stalni pritisak na kartušu i spriječio ispuštanje viška materijala kroz dinamički nastavak za miješanje.
11. Dinamički nastavak za miješanje ostavite na kartuši. On služi kao zatvarač do sljedećeg korištenja. Na taj se način izbjegava unakrsna kontaminacija baze i katalizatora te začepljenje izlaznih otvora stvrdnutim materijalom.
NAPOMENA: Preporučuje se da se kartuša ukloni s uređaja za miješanje na kraju svakog radnog dana ili ako se jedinica za miješanje ne koristi dulje vrijeme. Treba se skladištiti u uspravnom položaju s izlaznim otvorima (zatvorenim dinamičkim nastavkom za miješanje ili kapicom za zatvaranje) okrenutim prema gore.

- Pred-obrađivanje otisnih žlica (Tray adhesives)

Preporučuje se korištenje adheziva za otisnu žlicu za otisne materijale na bazi silikona kako bi se smanjila mogućnost iskrivljavanja otiska prilikom vađenja iz usta.

– **Dezinfekcija**

Otisci izrađeni od Virtual otisnih materijala mogu se uroniti u dezinfekcijsku otopinu (npr. glutaraldehid 0,5 %, benzalkonijev klorid 0,5 %). Pridržavajte se uputa proizvođača. Dezinfekcija ne utječe na površinu ili dimenziju.

– **Izrada modela**

Otisak se može izliti odmah nakon dezinfekcije ili do dva tjedna kasnije, pod uvjetom da se otisak čuva na sobnoj temperaturi. Dimenzijska stabilnost garantirana je 14 dana ako se čuva na odgovarajući način. Virtual otisni materijali kompatibilni su sa svim poznatim dentalnim sadrama na tržištu, npr. tip 3: Elite® Model (Zhermack), tip 4: Fujirock® (G.C. International).

– **Galvanizacija**

Virtual otisni materijali mogu biti galvanizirani srebrom ili bakrom.

Posebne napomene

Virtual otisni materijali trebaju biti na sobnoj temperaturi (23 °C) prilikom obrade. Niže temperature, npr. ako se skladišti u hladnjaku, produljit će vrijeme rada i vrijeme držanja otisnog materijala u ustima, dok će više temperature isto skratiti.

Vinil-polisiloksani kemijski su otporni. Nepolimerizirani materijali mogu obojati odjeću.

Sigurnosne informacije

- U slučaju ozbiljnih incidenata u vezi s proizvodom, obratite se tvrtki Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, internetska stranica. website: www.ivoclarvivadent.com i odgovornom nadležnom tijelu.
- Važeće upute za uporabu dostupne su u odjeljku za preuzimanja na internetskoj stranici (www.ivoclarvivadent.com) tvrtke Ivoclar Vivadent AG.

Upozorenja

Ako nestvrdnuti materijal dođe u dodir s očima, oči isperite obilnom količinom vode. Ako iritacija potraje, zatražite liječničku pomoć. Ako materijal dođe u dodir s kožom, isperite s mnogo vode.

Informacije o zbrinjavanju

- Ostatak zaliha morate zbrinuti u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravnim propisima.

Rok uporabe i skladištenje

- Temperatura skladištenja: 2 – 28 °C
- Nemojte upotrebljavati proizvod nakon isteka navedenog roka trajanja.
- Rok valjanosti: Pogledajte napomenu na kartuši

Dodatne informacije

Čuvajte dalje od dohvata djece!

Ovaj je proizvod namijenjen isključivo za primjenu u stomatologiji. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti proizvoda i njegovo korištenje u bilo koju svrhu koja nije izričito navedena u uputama.

Určené použití

Určený účel

Dentální otisky

Použití

Pouze pro použití ve stomatologii.

Popis

Otiskovací materiály Virtual jsou adičně tuhnoucí silikony (vinylpolysiloxany) používané ke zhotovování detailních otisků chrupu. Otiskovací materiály Virtual jsou k dostání v různých viskozitách umožňujících stomatologickým odborníkům výběr materiálu a techniky, která je nejhodnější pro daný případ.

Řada adičně tuhnoucích (vinylpolysiloxanových) otiskovacích materiálů Virtual je doporučena ke zhotovování velmi detailních otisků tvrdých a měkkých tkání dutiny ústní.

- Otisky pro výrobu nepřímých náhrad (korunky, můstky, inleje, onleje a fasety)
- Otisky dentálních implantátů
- Klíče pro „wax-upy“ nebo plánování ošetření, studijní modely
- Otisky bezzubých čelistí
- Klíče používané k výrobě provizorních náhrad

Každá viskozita specificky přispívá k tomu, aby splnila potřeby stomatologa.

Barvy a doba zpracovatelnosti

Technické údaje

	Monophase	Heavy Body
Barva	Modrá	Modrá
Klasifikace podle ISO 4823 / ADA Spec. č. 19	Typ 2 Konzistence typu medium-body	Typ 1 Konzistence typu heavy-body
Míchací poměr [báze:katalyzátor]	5:1	5:1

Materiál	Doba tuhnutí	Celková doba zpracování [min:s]	Doba tuhnutí v ústech* [min:s]
Monophase [tray/wash]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [tray]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30

* Minimální doba, po kterou by měl zůstat otiskovací materiál v ústech.

Doba zpracování se zkracuje nebo prodlužuje v závislosti na běžné pokojové teplotě.

Indikace

Otisky tvrdých a měkkých tkání dutiny ústní v rámci ošetření výplněmi, protetického, ortodontického nebo funkčního ošetření.

Kontraindikace

Použití Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast je kontraindikováno, je-li u pacienta známa alergie vůči některé ze složek příslušného produktu.

Omezení použití

Produkt není určen k následnému zpracování ani opětovnému použití.

Vedlejší účinky

Do dnešního dne nejsou známy žádné vedlejší účinky.

Interakce

Tuhnutí vinylpolysiloxanů narušují latexové rukavice.

Nedotýkejte se zubů, preparace, retrakčních vláken atd. latexovými rukavicemi. Doporučuje se, aby si lékaři důkladně umyli ruce nebo používali vinylové rukavice, a to z důvodu zabránění přenosu stop nečistot. Mezi další produkty, které mohou bránit tuhnutí otkovacích materiálů, náleží kofferdam, retrakční vlákna a některé další látky.

Při podezření na kontaminaci se daná preparace musí důkladně opláchnout a vysušit, aby se odstranily veškeré stopy nečistot.

Složení

- Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinylpolysiloxan, oxid křemičitý, anorganické hliníkové plnivo (CAS 1318-02-1), methylhydrogensiloxan

Použití

- **Heavy Body (modrá):** Vysoká viskozita, hydrofilní vinylpolysiloxan vhodný pro definitivní otisky.
Tento materiál se doporučuje používat jako podkladový materiál při otkovací technice Tray/Wash.
- **Monophase (modrá):** Střední viskozita, hydrofilní vinylpolysiloxan vhodný pro definitivní otisky.
Tento materiál se doporučuje jako podkladový nebo wash materiál pro otisky čelistí při jednofázové technice.
- **Pokyny pro materiály Virtual 380 v kartuších**
Kartuše Virtual 380 je vhodná pro použití např. ve spojení s míchacími přístroji Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix and Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed a Modulmix (s výjimkou Pentamix Lite).
Opatrně vyjměte kartuše Virtual 380 z obalu.
DŮLEŽITÉ: Zabraňte pádu kartuší Virtual 380, protože by se mohly vážně poškodit a nemohly by se použít.
Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix a Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed a Modulmix nejsou registrované obchodní značky Ivoclar Vivadent.

- Vložení kartuše Virtual 380:

(Prosíme, postupujte podle návodu k použití výrobce míchacího přístroje.)



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5

1. Podržte kartuši zapečetěným otvorem směrem nahoru.
2. Uchopte chlopeň na víčku a ohněte směrem nahoru o 90 stupňů. Nevynakládejte na to přílišnou sílu.
3. Držte kartuši pevně v jedné ruce, chyťte chlopeň mezi palcem a ukazovákem a zcela odstraňte víčko. (obr. 1)
4. Vložte kartuši do míchacího přístroje podle pokynů výrobce. (obr. 2)
5. Z důvodu kontroly nad tokem past spusťte míchací přístroj podle pokynů výrobce a počkejte, až se vytlačí malé množství materiálu (to by se mělo vždy udělat před zahájením míchání). Pečlivě otřete ve vertikálním směru přebytek materiálu, aby se obě složky v otvorech vzájemně nepromíchaly. (obr. 3)
6. Nasadte na kartuši podle pokynů výrobce míchacího přístroje jednu z dynamických kanyl obsažených v rozsahu dodávky. (obr. 4)
(Pozn.: Používejte pouze dynamické kanyly od společnosti Ivoclar Vivadent. Protože dynamické kanyly jiných výrobců přesně nepasují na otvory, mohly by vzniknout netěsnosti.)
7. Jakmile je hrot správně nasazen, umístěte na míchací přístroj žlutý pojistný kroužek a úplně jej vtlačte. Otočte kroužkem o ¼ otočky ve směru hodinových ručiček a kanylu tak dobře zajistěte. (obr. 5)
8. Naplňte namíchaným otiskovacím materiálem Virtual intraorální elastomerní stříkačku (pouze Virtual 380 Monophase) nebo vhodnou otiskovací lžičku.
9. Aby byla zaručena optimální rychlost míchání a vytlačení optimálního množství materiálu, zvolte nejrychlejší program.
10. Ihned po vytlačení materiálu zcela vytáhněte písty míchačky, aby nedocházelo k tlaku na kartuši a zabránilo se úniku přebytku materiálu přes kanylu.
11. Použitou kanylu nechte na kartuši. Slouží jako víčko do dalšího použití. Tímto způsobem se zabrání křížové kontaminaci báze a katalyzátoru a ucpaní výstupních otvorů ztuhlým materiálem.

Pozn.: Doporučuje se kartuši na konci každého pracovního dne, a pokud se míchací přístroj delší dobu nepoužívá, vyjmout z míchačky. Měla by se skladovat ve vzpřímené poloze, s výstupními otvory (uzavřenými kanylou nebo víčkem) směrem nahoru.

- Příprava otiskovacích lžic (nanášení adheziva)

Pro otiskovací materiály na bázi silikonu je doporučeno na lžičce používat adhezivum, aby se snížila deformace otisku při vyjímání z úst.

- Dezinfekce

Je možné provést dezinfekci otisku zhotoveného pomocí otiskovacího materiálu Virtual, a to v dezinfekčních roztocích (např. 0,5% glutaraldehyd, 0,5% benzalkoniumchlorid). Postupujte podle pokynů od příslušného výrobce. Dezinfekce neovlivňuje povrch nebo rozměr otisku.

- **Výroba modelů**

Otisk je možné odlít ihned po dezinfekci nebo až do dvou týdnů, je-li otisk uskladněn při pokojové teplotě. Rozměrová stálost je garantována 14 dní, v případě správného skladování. Otiskovací materiály Virtual jsou kompatibilní se všemi oblíbenými dentálními sádrami na trhu, např. typu 3: Elite® Model (Zhermack), typ 4: Fujirock® (G. C. International)

- **Galvanizace**

Otisky z materiálu Virtual je možné pokovovat v galvanické lázni stříbrem nebo mědí.

Speciální poznámky

Otiskovací materiály Virtual by měly mít při zpracování pokojovou teplotu (23 °C). Nižší teploty, např. v případě skladování v chladničce, prodlužují dobu zpracovatelnosti a dobu, po kterou by měl otisk zůstat v ústech, zatímco vyšší teploty tyto doby zkracují.

Vinylpolysiloxany jsou chemicky odolné. Nezpolymerovaný materiál může způsobit skvrny na oděvu.

Bezpečnostní informace

- V případě vážných nehod souvisejících s produktem kontaktujte společnost Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenštejnsko, webové stránky: www.ivoclarvivadent.com, a své místní veřejné zdravotnické úřady.
- Aktuální návod k použití je k dispozici v části s dokumenty ke stažení na webových stránkách společnosti Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Varování

Dostane-li se nevytvrzený materiál do kontaktu s očima, vypláchněte zasažené oko okamžitě hojným množstvím vody. Pokud podráždění přetrvává, vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud dojde ke kontaktu materiálu s kůží, opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody.

Informace k likvidaci produktu

- Zbytky materiálu se musí likvidovat v souladu s příslušnými národními zákonnými požadavky.

Skladování

- Teplota skladování: 2-28 °C
- Produkt nepoužívejte po uvedeném datu expirace.
- Datum expirace: Viz poznámka na kartuši

Další informace

Materiál uchovávejte mimo dosah dětí!

Tento výrobek byl vyvinut výhradně pro použití ve stomatologii. Používejte ho výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržením pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za ozkoušení výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu.

Slovensky

Zamýšľané použitie

Účel použitia

Dentálne odtlačky

Použitie

Len na použitie v dentálnej oblasti.

Popis

Odtlačkové hmoty Virtual® sú adičné reakčné silikóny (vinylpolysiloxány) určené na dosiahnutie jemných detailov chrupu. Materiály na odtlačky Virtual sa dodávajú v rôznych viskozitách, umožňujúcich zubným lekárom vybrať najvhodnejší materiál a techniku pre každý jednotlivý prípad.

Rad Virtual aditívnych silikónových (vinylpolysiloxánových) odtlačkových hmôt sa odporúča používať na vytvorenie veľmi detailných odtlačkov tvrdých a mäkkých tkanív ústnej dutiny.

- Finálne odtlačky používané na výrobu nepriamych výplní (korunky, mostíky, inlaye, onlaye a fazety)
- Odtlačky zubných implantátov
- Matrix na „voskové modely“ alebo na študijné modely na plánovanie ošetrenia
- Bezzubé odtlačky
- Matrix slúžiaca na vytvorenie dočasných výplní

Každá viskozita ponúka špecifické atribúty na uspokojenie potrieb zubného lekára.

Farby a čas spracovateľnosti

Technické údaje

	Monophase (Jednofázová)	Heavy Body (Veľmi viskózna)
Farba	Modrá	Modrá
Klasifikácia ISO 4823 / ADA spec. Č. 19	Typ 2 Stredne viskózna konzistencia	Typ 1 Vysoká konzistencia
Miešací pomer [základ/katalyzátor]	5:1	5:1

Materiál	Vytvrdzovací čas	Celkový čas spracovania [min:s]	Vytvrdzovací čas v ústach* [min:s]
Monophase [podložka/umývanie]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [odtlačková podložka]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Minimálny čas, po ktorý by odtlačková hmota mala byť ponechaná v ústach pred vybratím.

Časy spracovateľnosti sa skracujú alebo predlžujú v závislosti od prevažujúcej teploty miestnosti.

Indikácia

Odtlačky sekcií čeluste so zubami a bez zubov pri zhotovovaní výplní, protéz, ortodontických alebo funkčných liečebných pomôcok.

Kontraindikácia

Použitie hmôt Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast je kontraindikované pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek týchto výrobkov.

Obmedzenia pri použití

Výrobok nie je určený na opätovné spracovanie ani na opätovné použitie.

Vedľajšie účinky

V súčasnosti nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Interakcie

Latexové rukavice inhibujú vytvrdzovanie vinylpolysiloxánov.

Nedotýkajte sa zubov, preparácií, retrakčných vlákien a pod. latexovými rukavicami. Operátorom odporúčame dôkladne si umyť ruky alebo použiť vinylové rukavice a vylúčiť tak všetky stopy nečistôt. Medzi ďalšie výrobky, ktoré môžu inhibovať vytvrdzovanie odtlačkových hmôt, patria koferdamy, retrakčné vlákna a určité látky.

Ak má operátor podozrenie na kontamináciu preparácie, preparácia sa musí opláchnuť a vysušiť, aby sa odstránili všetky stopy znečistenia.

Zloženie

- Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinylpolysiloxán, oxid kremičitý, anorganická hliníková výplň (CAS 1318-02-1), metylhydrogénsiloxán

Aplikácia

- **Heavy Body (veľmi viskózne – modré):** Vysoko viskózny, hydrofilný vinylpolysiloxán vhodný na finálne odtlačky.
Táto hmota sa odporúča na použitie ako hmota odtlačkovej podložky pri použití odtlačkových technik podložka/korekcia.
- **Monophase (jednofázová – modrá):** Stredne viskózny, hydrofilný vinylpolysiloxán vhodný na finálne odtlačky.
Túto hmotu odporúčame použiť aj ako materiál podložky a korekcie pri použití obojstrannej, jednofázovej techniky.
- **Návod na použitie hmôt Virtual 380 v zásobníku**
Zásobník Virtual 380 je vhodný na použitie napr. s miešačkami Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix and Domix II, PowerMix, Dynamix Speed a Modulmix (okrem Pentamix Lite).
Zásobníky Virtual 380 vyberte opatrne z obalu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Vystríhajte sa pádov ťažkých zásobníkov Virtual 380, pretože sa zásobníky môžu vážne poškodiť až tak, že sa už nebudú dať použiť.

Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix and Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed a Modulmix sú nezaregistrované ochranné známky spoločnosti Ivoclar Vivadent.

- **Vkladanie zásobníka Virtual 380:**
(Pozri aj príslušné pokyny na použitie výrobcu miešacej jednotky.)



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

1. Zásobník držte uzavretými vypúšťacími otvormi nahor.
 2. Uchopte jazýček uzáveru a zohnite ho nahor o 90 stupňov. Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.
 3. Zásobník držte pevne jednou rukou, jazýček pevne chyťte medzi palec a ukazovák a úplne odstráňte uzáver. (Obr. 1)
 4. Zásobník vložte do miešacej jednotky podľa pokynov výrobcu. (Obr. 2)
 5. Výtok pasty skontrolujte spustením miešacej jednotky podľa pokynov výrobcu a počkajte, kým nebude vytlačené malé množstvo hmoty (musí sa to urobiť vždy pred začatím miešania). Opatrne utrite prebytočný materiál vo zvislom smere, aby sa zabránilo premiešaniu oboch zložiek vnútri otvorov. (Obr. 3)
 6. Jednu z dynamických miešačiek, ktorá je súčasťou dodávky, pripojte k zásobníku podľa pokynov výrobcu miešacej jednotky. (Obr. 4)
(POZNÁMKA: Používajte iba dynamické miešačky spoločnosti Ivoclar Vivadent – keďže dynamické miešačky iných výrobcov nezapadajú presne do otvorov, môže dochádzať k úniku.)
 7. Ihneď po správnom dosadnutí dynamickej miešačky nasadte žltý poistný krúžok na miešačku a úplne ho zatlačte nadol. Krúžok otočte o 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek, aby sa miešačka bezpečne zaistila. (Obr. 5)
 8. Naplňte samostatnú intraorálnu elastomérnu striekačku (len Virtual 380 Monophase) alebo vhodnú odtlačkovú podložku zmiešanou odtlačkovou hmotou.
 9. Na zabezpečenie optimálnej rýchlosti miešania a vytlačenia optimálneho množstva hmoty vyberte najrýchlejší program.
 10. Okamžite po vytlačení hmoty úplne vtiahnite piesty zmiešavacej jednotky, aby sa zabránilo kontinuálnemu tlaku na zásobník a zabránilo úniku prebytočného materiálu cez dynamicкую miešačku.
 11. Použitú dynamicкую miešačku ponechajte na zásobníku. Služí na utesnenie až do ďalšieho použitia. Taktó predídete krížovej kontaminácii základnej zložky a katalyzátora a upchatiu výstupných otvorov vytvrdnutým materiálom.
POZNÁMKA: Odporúčame, aby sa zásobník vybral z miešacej jednotky na konci každého pracovného dňa, alebo ak sa miešač nebude dlhšie používať. Mal by sa skladovať vo vzpriamenej polohe s výstupnými otvormi (uzavretými dynamicickou miešačkou alebo uzáverom) smerom nahor.
- **Predúprava odtlačkových podložiek (lepidlá na odtlačkové podložky)**
Odporúčame, aby sa na silikónové odtlačkové materiály používalo lepidlo Tray Adhesive na zníženie rizika deformácie pri vyberaní odtlačkov z úst.

- **Dezinfekcia**

Odtlačky zhotovené z odtlačkových hmôt Virtual sa môžu ponoriť do dezinfekčného roztoku (glutaraldehyd 0,5 %, benzalkóniumchlorid 0,5 %). Dodržiavajte pokyny výrobcu. Dezinfekcia nemá vplyv na povrch ani na rozmery.

- **Zhotovenie modelu**

Odtlačok sa môže vylievať okamžite po vydezinfikovaní alebo až do dvoch týždňov, pokiaľ sa odtlačok uchováva pri izbovej teplote. Pri správnom skladovaní je rozmerová stabilita zaručená počas 14 dní. Odtlačkové hmoty Virtual sú kompatibilné so všetkými druhmi dentálnej sadry bežne dostupnými na trhu, napr. Typ 3: Elite® Model (Zhermack), Typ 4: Fujirock® (G.C. International).

- **Galvanické pokovovanie**

Odtlačkové hmoty Virtual môžu byť postriebrené alebo pomedené v galvanickom kúpeli.

Osobitné poznámky

Odtlačkové hmoty Virtual by sa mali spracovávať pri izbovej teplote (23 °C). Pri nižších teplotách, napr. pri skladovaní v chladničke, sa predlžuje čas spracovateľnosti a čas, po ktorý musí byť odtlačková hmota ponechaná v ústach, zatiaľ čo vyššie teploty tento čas skracujú.

Vinylpolysiloxány sú chemicky odolné. Nespolymerizovaná hmota môže poškodiť oblečenie.

Informácie o bezpečnosti

- Pri závažných incidentoch súvisiacich s týmto výrobkom sa obráťte na spoločnosť Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lichtenštajnsko, webové sídlo: www.ivoclarvivadent.com, a miestne úrady verejného zdravotníctva.
- Aktuálne návody na použitie sú k dispozícii v sekcii súborov na prevzatie na webovom sídle spoločnosti Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com).

Upozornenia

Ak sa nevytvrdená hmota dostane do kontaktu s očami, postihnuté oko okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody. Ak podráždenie pretrváva, poraďte sa s lekárom. Ak sa hmota dostane do kontaktu s pokožkou, vypláchnite dostatočným množstvom vody.

Informácie o likvidácii

- Zvyšné zásoby sa musia likvidovať podľa požiadaviek platných zákonov príslušnej krajiny.

Čas použiteľnosti a skladovateľnosť

- Teplota skladovania: 2-28 °C
- Výrobok nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Dátum expirácie: Pozri poznámku na zásobníku

Doplňujúce informácie

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Výrobok bol vyvinutý len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Za odskúšanie vhodnosti výrobkov a za každé také použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nie sú zárukou charakteristik a nie sú záväzné.

Rendeltetésszerű használat

Javallott felhasználás

Fogászati lenyomatok

Felhasználás

Csak fogászati célú felhasználásra.

Leírás

A Virtual® lenyomatvételi anyagok addíciós kémiai kötésre alkalmas szilikonok (vinil-poli-sziloxánok), amelyek a fogsor részletgazdag lenyomatának létrehozására szolgálnak. A Virtual lenyomatvételi anyagok számos viszkozitású állagban kaphatók, ezzel a fogászati szakembereknek lehetősége nyílik, hogy kiválasszák az egyedi eseteknek legmegfelelőbb anyagot és technikát.

A Virtual addíciós szilikon (vinil-poli-sziloxán) lenyomatvételi anyagok családjának javasolt felhasználási területe: részletgazdag lenyomatok készítése a szájüreg kemény- és lágyszöveteiről.

- Végleges lenyomatok indirekt helyreállítások (koronák, hidak, betétek, ráöntött betétek és leplezőkoronák) elkészítéséhez
- Fogászati implantátumlenyomatok
- „Viaszmintákról” készült, vagy a kezelés megtervezéséhez, oktatási modellekhez készített matrica
- Foghiányos implantátumlenyomatok
- Matrica ideiglenes helyreállítások kialakításához

Az egyes viszkozitási jellemzőjű anyagok speciális tulajdonságokkal rendelkeznek, hogy megfeleljenek a fogászati szakember igényeinek.

Színek és feldolgozási idő

Műszaki adatok

	Monophase (Monofázis)	Heavy Body
Szín	Kék	Kék
Besorolás ISO 4823 / ADA Spec. No. 19	2. típus Közepes sűrűségű állag	1. típus Nagy sűrűségű állag
Keverési arány [bázis:katalizátor]	5:1	5:1

Anyag	Kötési idő	Teljes munkaidő [perc:mp]	Kötési idő a szájban* [perc:mp]
Monophase [kanál/mosás]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [kanál]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Minimális időtartam, amíg a lenyomatvételi anyagnak a szájüregben kell maradnia az eltávolítás előtt.
A szobahőmérséklettől függően a feldolgozási idő rövidebb vagy hosszabb lehet.

Felhasználási terület

Lenyomatok készítése az állkapocs fogmentes, illetve fogakat tartalmazó szakaszairól; a resztoratív eljárások, protézisek, ortodontikus vagy funkcionális kezelési módok keretein belül.

Ellenjavallatok

A Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast (normál/gyors) használata ellenjavallt, ha ismert, hogy a páciens allergiás ezen anyagok bármely összetevőjére.

A felhasználást érintő korlátozások

A terméket nem szabad ismételten felhasználni vagy bármi más módon újra feldolgozni.

Mellékhatások

Jelenleg nincsenek ismert mellékhatások.

Kölcsönhatások

Tilos a vinil-poli-sziloxánok kezelése latexkesztyűben.

Ne érintse meg a fogakat, preparátumokat, a retrakciós fonalakat stb. latexkesztyűvel. Javasolt, hogy a műveletet végző személy alaposan mosson kezet vagy viseljen vinilkesztyűt, hogy kizárjon minden apró szennyeződési lehetőséget. Egyéb termékek, amelyek esetlegesen gátolják a lenyomatvételi anyagok kötését, a következők: gumi izolálások, retrakciós izolálások és egyéb anyagok. Ha a műveletet végző személy úgy gondolja, hogy a preparátum szennyeződött, kötelező a preparátum öblítése és kiszáritása, és így az összes apró szennyeződés eltávolítása.

Összetétel

- **Virtual Monophase 380 Fast (gyors), Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast (normál/gyors)**
Vinil-poli-sziloxán, szilikon-dioxid, szervesetlen alumínium töltőanyag (CAS 1318-02-1), metil-hidrogén-sziloxán

Alkalmazás

- **Heavy Body (kék):** Nagy viszkozitású, hidrofil vinil-poli-sziloxán, amely végleges lenyomatok készítésére alkalmas.
Ennek az anyagnak a használatát javasoljuk kanálanyagként a kanál/mosás lenyomatvételi technikához.
- **Monofázis (kék):** Közepes viszkozitású, hidrofil vinil-poli-sziloxán, amely végleges lenyomatok készítésére alkalmas.
Ennek az anyagnak a használatát javasoljuk kanálanyagként és kenőanyagként a kettős ívű, egyfázisú lenyomatvételi technikához.
- **Útmutatás a Virtual 380 patronban szállított anyagokhoz:**
A Virtual 380 patron használható pl. a következőkkel Pentamix[®] 2, Pentamix[®] 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix és Domix II, PowerMix, Dynamix Speed, valamint a Modulmix keverőgépekkel (kivéve Pentamix Lite).
Óvatosan vegye ki a csomagolásból a Virtual 380 patronokat.
FONTOS: Vigyázzon, ne ejtse le a nehéz Virtual 380 patronokat, mert olyan súlyosan károsodhatnak a patronok, hogy tovább nem lesznek használhatók.
A Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix és Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed, valamint a Modulmix keverőgépek nem az Ivoclar Vivadent vállalat bejegyzett kereskedelmi védjegyei.

- A Virtual 380 patron behelyezése:

(Kérjük, olvassa el a keverőegység gyártójának idevonatkozó használati útmutatóját is.)



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra

1. Tartsa a patron tetejét a leforrasztott kimeneti nyílásokkal felfelé.
2. Fogja meg a zárósapkán lévő fület, és 90 fokban hajlítsa felfelé. Ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést az eljárás során.
3. Tartsa biztonságosan az egyik kezében a patron tetejét, fogja meg a másik kéz hüvelyk- és mutatóujjával a fület, és távolítsa el teljesen a zárósapkát. (1. ábra)
4. A gyártó előírásainak megfelelően helyezze be a patron tetejét a keverőegységbe. (2. ábra)
5. A paszták áramlásának kontrollálásához, a gyártó előírásainak megfelelően indítsa el a keverőegységet és várjon addig, amíg egy kis mennyiség kipréselődik a patronból (ezt a műveletet mindig el kell végezni a keverési eljárás indítása előtt). Függetlenül attól, hogy a keverés során a keverőegység a keverési eljárástól függetlenül összekeveredését a nyílások belsejében. (3. ábra)
6. A keverőegység gyártója előírásainak megfelelően csatlakoztassa a patronhoz a termékkel együtt kiszállított dinamikus keverők egyikét. (4. ábra)
(MEGJEGYZÉS: Kizárólag az Ivoclar Vivadent dinamikus keverőit használja - Mivel más gyártók dinamikus keverői nem illeszkednek pontosan a nyílásokra, szivárgás léphet fel.)
7. Ha a dinamikus keverő megfelelően illeszkedik, helyezze fel a sárga zárógyűrűt a keverőre, és nyomja le teljesen. A keverő pontos rögzítése érdekében fordítsa el a gyűrűt az óramutató járásával megegyezően 1/4 fordulattal. (5. ábra)
8. Töltsön meg egy másik, intraorális, elasztomer fecskendővel (csak Virtual 380 monofázis) vagy egy alkalmas lenyomatkészítő kanalat a megkevert Virtual lenyomatvételi anyaggal.
9. Az optimális keverési sebesség és az optimális mennyiségű anyag kibocsátása érdekében válassza a leggyorsabb programot.
10. Az anyag előbukkanása után azonnal és teljesen húzza vissza a keverőegység dugattyúját, hogy elkerülje a folyamatos nyomás fenntartását a patronon és megelőzze a felesleges anyag kilépését a dinamikus keverőből.
11. A használt dinamikus keverőt hagyja rajta a patronon. A következő használatig ez szolgál a patron lezárásaként. Ezzel meg kell előzni a bázis és a katalizátor keresztkeveredését és a kimeneti nyílások eltömődését a megkötött anyaggal.
MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy távolítsák el a patron tetejét a keverőegységről minden munkanap végén, illetve ha a keverőegységet hosszabb ideig nem fogják használni. A patron álló helyzetben kell tárolni (a dinamikus keverővel vagy a zárósapkával lezárva), a kimeneti nyílások felfelé nézzenek.

- A lenyomatkészítő csatornák előkezelése (kanálragasztók)

Javasoljuk, hogy a szilikon alapú lenyomatvételi anyagokhoz használjon csatornára ragasztót, hogy ezzel csökkentse a lenyomat deformálódásának esélyét a szájjüregből történő eltávolítás során.

- Fertőtlenítés

A Virtual lenyomatvételi anyagokból készített lenyomatok bemezítethetők fertőtlenítő oldatba (0,5% glutár-aldehid, 0,5% benzalkónium-klorid). Kérjük, kövesse a gyártó utasításait. A fertőtlenítő oldat nem változtatja meg a felületeket, illetve a méreteket.

- Modellkészítés

A lenyomat a fertőtlenítés után azonnal, vagy maximum két hétig kiönthető, utóbbi esetben feltéve, hogy a lenyomatot szobahőmérsékleten tárolják. Megfelelő tárolás esetén 14 napig garantált a méretstabilitás. A Virtual lenyomatvételi anyagok minden, a kereskedelemben kapható, gyakran használt gipsszel kompatibilisek, pl. 3. típus: Elite® Model (Zhermack), 4. típus: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanizálás

A Virtual lenyomatvételi anyagok galvánfürdőben befuttathatók ezüsttel vagy rézzel.

Egyéb megjegyzések

A Virtual lenyomatvételi anyagokkal szobahőmérsékleten (23 °C) kell dolgozni. Alacsonyabb hőmérsékletek – pl. ha hűtőszekrényben tárolták – esetén hosszabb lesz a feldolgozási idő és a lenyomatvételi anyagnak hosszabb ideig kell a szájjüregben maradnia; magasabb hőmérséklet esetén ez az idő rövidebb lesz.

A vinil-poli-sziloxánok vegyileg ellenálló anyagok. A nem polimerizált anyagok beszennyezhetik a ruhaneműt.

Biztonsági tudnivalók

- Ha bármilyen komoly incidens merülne fel a termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az Ivoclar Vivadent AG-vel: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, website: www.ivoclarvivadent.com, vagy a helyi közegészségügyi hatósággal is.
- A termék érvényes Használati útmutatója letölthető az Ivoclar Vivadent AG weboldaláról: (www.ivoclarvivadent.com).

Figyelmeztetések

Ha a nem megkeményedett szer a szembe jut, azonnal öblítse ki bőséges mennyiségű vízzel. Ha az irritáció nem szűnik meg, forduljon orvoshoz. Bőrrel való érintkezés esetén bő vízzel le kell mosni az érintett területeket.

Hulladékkezelés

- A termékek maradékát a vonatkozó nemzeti jogszabályi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Felhasználhatósági időtartam és tárolás

- Tárolási hőmérséklet: 2-28 °C
- A terméket a lejáratú idő után már ne használja fel.
- Lejáratú idő: Lásd a patronon

További megjegyzések

Gyermekek elől elzárva tartandó!

Ez a termék kizárólag fogorvosi alkalmazásra készült. A feldolgozást szigorúan a Használati útmutatóban leírtak szerint kell elvégezni. A javasoltól eltérő vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó felelős a termék alkalmazásának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért.

Српски

Намена

Предвиђена намена

Дентални отисци

Примена

Само за стоматолошку употребу.

Опис

Отисни материјали Virtual® су адициони силикони (винилполисилоксани) који се користе за израду изузетно прецизних отисака вилица. Ови отисни материјали доступни су у неколико различитих степена вискозности, што стоматолозима омогућава да изаберу материјал и технику који најбоље погодују сваком појединачном случају.

Серија отисних материјала Virtual од адиционог силикона (винилполисилоксана) препоручује се за израду изузетно детаљних отисака тврдог и меког ткива усне дупље.

- Завршни отисци за израду индиректних рестаурација (круница, мостова, инлеја, онлеја и винира)
- Отисци зубних имплантата
- Матрице од воштаних модела или планирање третмана и израда студијских модела
- Отисци безубих вилица
- Матрице за израду привремених рестаурација

Сваки производ специфичне вискозности има одређене карактеристике како би се задовољиле потребе стоматолога.

Боје и време обраде

Технички подаци

	Monophase	Heavy Body
Нијансе	Плава	Плава
Класификација ISO 4823 / ADA спец. бр. 19	Тип 2 Средње ретка конзистенција	Тип 1 Висока конзистенција
Однос компоненти за мешање [база:катализатор]	5:1	5:1

Материјал	Време стврдњавања	Укупно време обраде [min:s]	Време стврдњавања у устима* [min:s]
Monophase [tray/wash]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [tray]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Минимално време за које отисни материјал треба да остане у устима пре одстрањивања.

Времена обраде се смањују или продужују у зависности од температуре која влада у просторији.

Индикације

Отисци делова вилица са зубима и безубих вилица у оквиру мера ресторативне, протетске, ортодонтске или функционалне терапије.

Контраиндикације

Примена отисних материјала Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast контраиндикувана је ако је познато да је пацијент алергичан на било који од састојака ових производа.

Ограничења у вези са употребом

Производ није намењен за поновну обраду нити поновну употребу.

Нежељена дејства

За сада нема познатих нежељених дејстава.

Интеракције

Рукавице од латекса инхибирају стврдњавање винилполисилоксана.

Зуби, препарације или ретракциони конци итд. не смеју да се додирују рукавицама од латекса. Препоручује се да руковаоци темељно оперу руке или користе рукавице од винаила како би се уклонили сви трагови нечистоће. У остале производе који могу да инхибирају стврдњавање отисних материјала спадају кофердам, ретракциони конци и одређене супстанце. Ако руковаоца посумња да је препарат контаминиран, препарат мора да се испере и исуши како би се уклонили сви трагови нечистоће.

Састав

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Винилполисилоксан, силикон диоксид, неорганички алуминијумски испун (CAS 1318-02-1), метил-хидроген силоксан

Наношење

- **Heavy Body (плаво):** Хидрофилни винилполисилоксан високе вискозности погодан за завршне отиске.

Препоручује се за употребу у виду материјала за индивидуалне кашике приликом примене „Tray/Wash“ технике отискивања.

- **Monophase (плаво):** Хидрофилни винилполисилоксан средње вискозности погодан за завршне отиске.

Препоручује се за употребу у виду материјала за индивидуалне кашике приликом примене једнофазне технике отискивања обе вилице.

- **Упутство за кертриџе Virtual 380**

Кертриџ Virtual 380 је погодан за употребу у комбинацији са нпр. апаратима за мешање Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed, као и са апаратима Modulmix (осим апарата Pentamix Lite).

Пажљиво извадите кертриџе Virtual 380 из паковања.

ВАЖНО: Пазите да не испустите тешке кертриџе Virtual 380, јер то може озбиљно да оштети кертриџе, тако да више не могу да се користе.

Апарати за мешање Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed и Modulmix нису регистровани заштитни жигови компаније Ivoclar Vivadent.

– Уметање кертриџа Virtual 380:

(Погледајте и одговарајућа упутства за употребу произвођача апарата за мешање.)



Сл. 1



Сл. 2



Сл. 3



Сл. 4



Сл. 5

1. Држите кертриџ тако да заптивени излазни отвори буду окренути нагоре.
 2. Ухватите језичак на заптивном чепу, а затим га закрените нагоре под углом од 90 степени. При том не примењујте прекомерну силу.
 3. Чврсто држећи кертриџ једном руком, ухватите језичак палцем и кажипрстом, а затим га потпуно уклоните са заптивног чепа. (Сл. 1)
 4. Уметните кертриџ у апарат за мешање сходно упутствима произвођача. (Сл. 2)
 5. Да бисте контролисали проток пасте, покрените апарат за мешање сходно упутствима произвођача, а затим сачекајте док се не истисне мала количина материјала (овај поступак би требало извести пре сваког поступка мешања). Пажљиво уклоните вишак материјала тако што ћете брисати апарат у вертикалном правцу како бисте спречили да дође до мешања двеју компоненти унутар отвора. (Сл. 3)
 6. Поставите један од достављених динамичких наставка за мешање на кертриџ сходно упутствима произвођача апарата за мешање. (Сл. 4)
(НАПОМЕНА: Користите само динамичке наставке за мешање компаније Ivoclar Vivadent. Динамички наставци за мешање других произвођача не уклапају се тачно у отворе, што може довести до цурења.)
 7. Након што правилно поставите динамички наставак за мешање, преко наставка поставите жути сигурносни прстен, а затим га гурните надолу до краја. Окрените прстен надесно за 1/4 круга како бисте чврсто притегнули динамички наставак за мешање. (Сл. 5)
 8. Напуните засебни интраорални еластомерни шприц (само Virtual 380 Monophase) или погодну отисну кашику измешаним отисним материјалом Virtual.
 9. Изаберите најбржи програм да бисте обезбедили оптимално брзину мешања и истискивања оптималне количине материјала.
 10. Потпуно увуците клипове апарата за мешање непосредно након истискивања материјала како бисте избегли стварање континуираног притиска на кертриџ и спречили отицање вишка материјала кроз динамички наставак за мешање.
 11. Оставите коришћени динамички наставак за мешање на кертриџу. Он служи као заптивка до наредне употребе. На тај начин се спречава унакрсна контаминација базе и катализатора, као и зачепљење излазних отвора стврднутим материјалом.
НАПОМЕНА: Препоручује се скидање кертриџа са апарата за мешање на крају сваког радног дана или ако се апарат за мешање неће користити током дужег временског периода. Кертриџ треба одложити у усправном положају, са излазним отворима (заптивеним било динамичким наставком за мешање било заптивним чепом) окренутим нагоре.
- **Предтретман отисних кашика (наношење адхезива за индивидуалне кашике)**
Препоручује се коришћење адхезива за кашике за отиске на бази силикона како би се смањило ризик од појаве деформитета приликом уклањања отисака из уста.

– Дезинфекција

Отисци израђени помоћу отисних материјала Virtual могу да се уроне у раствор за дезинфекцију (нпр. глутаралдехид 0,5%, бензалконијум-хлорид 0,5%). Пратите упутства произвођача. Дезинфекција не утиче на површину или димензију.

– Израда модела

Отисак може да се излије непосредно након дезинфекције или највише две недеље касније, под условом да се отисак чувао на собној температури. Димензионална стабилност је загарантована током 14 дана, ако се отисак правилно чува. Отисни материјали Virtual су компатибилни са свим популарним денталним гипсовима, нпр. типа 3: Elite® Model (Zhermack), типа 4: Fujirock® (G.C. International).

– Галванизација

Отисни материјали Virtual могу да се посребре или бакаришу у галванској купки.

Посебне напомене

Приликом обраде отисни материјали Virtual треба да буду на собној температури (23 °C). Ниже температуре, нпр. у случају чувања у фрижидеру, продужиће време обраде, као и време током ког отисни материјал треба да остане у устима, док ће их више температуре смањити. Винилполисилоксани су хемијски отпорни. Неполимеризован материјал може да обоји одећу.

Безбедносне напомене

- У случају озбиљних инцидената у вези са производом, обратите се компанији Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб локација: www.ivoclarvivadent.com и одговарајућим надлежним органима.
- Важећа упутства за употребу су доступна у одељку за преузимање веб-локације компаније Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Упозорења

Ако неполимеризовани материјал дође у контакт са очима, одмах исперите очи обилним количинама воде. Ако се иритација настави, обратите се лекару. Ако материјал дође у контакт са кожом, исперите обилним количинама воде.

Одлагање на отпад

- Преостале залихе се морају одложити на отпад у складу са одговарајућим националним законским захтевима.

Складиштење и чување

- Температура чувања 2-28 °C
- Немојте да користите производ након истека наведеног рока употребе.
- Рок употребе: Погледајте напомену на кертрицу

Додатне информације

Чувајте материјал ван домаћа деце!

Овај производ је развијен искључиво за употребу у стоматолозији. Мора се користити строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било које сврху која није изричито наведена у упутству за употребу.

Македонски

Предвидена употреба

Предвидена намена

Дентални отпечатоци

Употреба

Само за дентална употреба.

Опис

Материјалите за земање отпечаток на Virtual® се силикони со реакција на адисија (винилполисилоксани) кои се користат за земање отпечатоци од заби со фини детали. Материјалите за земање отпечаток на Virtual се достапни во различни вискозитети што им овозможува на стоматолозите да изберат материјал и техника што најдобро одговара за секој индивидуален случај.

Линијата силиконски (винилполисилоксани) материјали за земање отпечаток на Virtual со реакција на адисија се препорачува за создавање детални отпечатоци од мекото и цврстото ткиво на оралната празнина.

- Финалните отпечатоци се користат за изработка на индиректни реставрации (ламинати, мостови, инлеи, онлеи и коронки)
- Земање отпечатоци за дентални импланти
- Матрица од „восочни модели“ или за планирање третман, студио модели
- Отпечатоци без заби
- Матрица што се користи за привремени реставрации

Секој вискозитет дава специфични атрибути за да се исполнат потребите на стоматологот.

Бои и времиња на изработка

Технички податоци

	Монофазен	Многу вискозен
Боја	Син	Син
Класификација ISO 4823 / ADA Бр. спец. 19	Тип 2 Средно вискозна конзистенција	Тип 1 Многу вискозна конзистенција
Сооднос на мешање [База:Катализатор]	5:1	5:1

Материјал	Време на зацврстување	Вкупно работно време [мин:с]	Време на зацврстување во уста* [мин:с]
Монофазен [подлога/залевање]	Fast Set	1:00	3:30
Многу вискозен [подлога]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Минимално време за кое материјалот за земање отпечаток мора да остане во устата пред да се извади. Времето на обработка се намалува или зголемува во зависност од актуелната собна температура.

Индикации

Отпечатоци од делови на вилицата со и без заби во рамките на ресторативните, протетските, ортодонтските или мерките за функционално лекување.

Контраиндикации

Употреба на Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast е контраиндикативна ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките во производот.

Ограничувања во употребата

Производот не е наменет за повторна обработка или употреба.

Несакани ефекти

Досега не се познати несакани ефекти.

Интеракции

Латексните ракавици го инхибираат зацврстувањето на винилполисилоксаните.

Не допирајте ги забите, препаратите, конците за вовлекување итн. со латексни ракавици. Се препорачува ракувачите да ги измијат рацете темелно или да користат винилни ракавици со цел да се елиминираат сите траги од примеси. Други производи што може да го инхибираат зацврстувањето на материјалите за земање отпечаток вклучуваат кофердами, конци за ретракција и одредени супстанции.

Ако ракувачот смета дека препаратот е контаминиран, тој мора да се исплакне и да се исуши за да се отстранат сите траги од примеси.

Состав

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Винилполисилоксан, силикон диоксид, неорганички алуминиумски полнител (CAS 1318-02-1), метил водород силоксан

Нанесување

- **Многу вискозен (син):** Голем вискозитет, хидрофилен винилполисилоксан соодветен за завршни отпечатоци.

Овој материјал се препорачува за користење како материјал за подлога кога се користи техниката на земање отпечаток со подлога/мек материјал.

- **Монофазен (син):** Среден вискозитет, хидрофилен винилполисилоксан соодветен за завршни отпечатоци.

Овој материјал се препорачува за користење како материјал за подлога и мек материјал кога се користи еднофазната техника на земање отпечаток со загриз.

- **Упатства за материјалите на Virtual 380 во туба**

Тубата Virtual 380 е соодветна за користење заедно со на пр. Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed, како и со единиците за мешање Modulmix (освен Pentamix Lite).

Внимателно отстранете ги тубите Virtual 380 од пакувањето.

ВАЖНО:

Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed и Modulmix не се регистрирани заштитни знаци на Ivoclar Vivadent.

- **Вметнување на тубата Virtual 380:**

(Погледнете и во соодветните упатства за користење на производителот на единицата за мешање.)



Сл. 1



Сл. 2



Сл. 3



Сл. 4



Сл. 5

1. Држете ја тубата со дното нагоре.
 2. Фатете го јазичето на капачето и свиткајте го нагоре за 90 степени. Не применувајте премногу сила во постапката.
 3. Додека ја држите тубата цврсто со едната рака, земете го јазичето помеѓу палецот и покажалецот и целосно отстранете го капачето. (Сл. 1)
 4. Вметнете ја тубата во единицата за мешање согласно упатствата на производителот. (Сл. 2)
 5. За да го контролирате протокот на пастите, стартувајте ја единицата за мешање согласно упатствата на производителот и почекајте додека не се истисне мало количество од материјалот (ова секогаш треба да се направи пред почетокот на процесот на мешање). Внимателно избришете го вишокот материјал во вертикална насока за да се избегне мешање на компонентите во отворите. (Сл. 3)
 6. Прикачете еден од динамичните миксери што се вклучени во испораката на тубата според упатствата на производителот на единицата за мешање. (Сл. 4)
(НАПОМЕНА: Користете само динамички миксери од Ivoclar Vivadent – Динамичките миксери од други производители не одговараат на отворите прецизно и може да настане истекување.)
 7. Откако правилно ќе го поставите динамичкиот миксер, поставете го жолтиот прстен за заклучување врз миксерот и туркајте надолу до крај. Свртете го прстенот четвртина круг во правец на движење на стрелките од часовникот за да го заклучите миксерот на место. (Сл. 5)
 8. Ставете одделен интраорален еластомерен шприц (само монофазен Virtual 380) или соодветна подлога за земање отпечаток со измешаниот материјал за земање отпечаток на Virtual.
 9. За да се обезбеди оптимална брзина на мешањето и екструдирање на доволна количина од материјалот, изберете ја најбрзата програма.
 10. Веднаш по екстудирање на материјалот, целосно повлечете ги клиповите на единицата за мешање за да избегнете континуиран притисок на тубата и да спречите истиснување вишок материјал низ динамичкиот миксер.
 11. Оставете го употребениот динамички миксер на тубата. Тој служи како капаче до следното користење. На овој начин, се избегнува и контаминација на базата и катализаторот и затнување на отворите со зацврстен материјал.
НАПОМЕНА: Се препорачува да се отстрани тубата од единицата за мешање на крајот од секој работен ден или кога единицата за мешање нема да се користи подолго време. Треба да се складира во исправена положба со отворите (затворени со динамичкиот миксер или со капаче) свртени нагоре.
- **Предтретман на подлогите за земање отпечаток (адхезиви за подлога)**
Се препорачува користење адхезив за подлога за материјалите за земање отпечаток базирани на силикон за да се намали можноста од искривување при отстранување на отпечатоците од устата.

– Дезинфекција

Отпечатоците направени со материјали за земање отпечаток на Virtual може да се потопуваат во раствор на средство за дезинфекција (на пр. глутаралдехид 0,5 %, бензалкониум хлорид 0,5 %). Следете ги упатствата на производителот. Дезинфекцијата не влијае на површината или на димензиите.

– Изработка на моделот

Отпечатоците може да се излеат веднаш по дезинфекцијата или до две седмици подоцна, под услов отпечатокот да е складиран на собна температура. Стабилноста на димензиите е загарантирана за 14 дена ако се складира соодветно. Материјалите за отпечаток на Virtual се компатибилни со секој популарен дентален гипс на пазарот, на пр. Тип 3: Elite® Model (Zhermack), Тип 4: Fujirock® (G.C. International).

– Галванизација

Материјалите за земање отпечаток на Virtual може да се обложат со сребро или бакар во галванска бања.

Посебни напомени

Материјалите за земање отпечаток на Virtual треба да бидат на собна температура (23 °C) кога се обработуваат. Пониските температури, на пр. ако се складираат во фрижидер, ќе го продолжат времето за работење и времето за кое материјалот треба да остане во устата, а повисоките температури ќе го намалат.

Винилполисилоксаните се хемиски отпорни. Неполимеризираниот материјал може да ја обои облеката.

Информации за безбедност

- Во случај на сериозни инциденти поврзани со производот, контактирајте со Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, веб-локација: www.ivoclarvivadent.com, и одговорниот надлежен орган.
- Тековното Упатство за употреба е достапно во делот за преземање на веб-локацијата на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупредувања

Ако неполимеризиран материјал дојде во контакт со очите, веднаш исплакнете ги засегнатите очи со големо количество вода. Ако иритацијата опстојува, побарајте медицинска помош. Ако материјалот дојде во контакт со очите, исплакнете со големо количество вода.

Информации за фрлањето во отпад

- Преостанатите залихи мора да се фрлат според соодветните национални законски барања.

Рок на употреба и чување

- Температура на чување: 2-28 °C
- Не користете го производот по наведениот датум на истекување.
- Датум на истекување: Погледнете ја напомената на тубата

Дополнителни информации

Да се чува вон дофат на деца!

Производот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од неследење на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите за нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството.

Български

Предвидена употреба

Предназначение

Дентални отпечатъци

Употреба

Само за стоматологична употреба.

Описание

Материалите за отпечатъци Virtual® представляват адитивни силикони, (винилполисилоксани), които се използват при снемането на фини, детайлни отпечатъци от съзъбието. Материалите за отпечатъци Virtual се предлагат с различни вискозитети, които позволяват на денталните специалисти да изберат най-подходящия материал и техниката за всеки отделен случай.

Серията отпечатъчни силиконови материали (винилполисилоксан) Virtual се препоръчва за снемането на отпечатъци с фини детайли от твърдите и меките тъкани в устната кухина.

- Окончателни отпечатъци, използвани за индиректни възстановявания (корони, мостове, инлеи, онлеи и фасети)
- Отпечатъци от дентални импланти
- Матрица от „wax-ups“ за анализ или за планиране на лечение
- Отпечатъци при тотално обеззъбяване
- Матрица за направата на временни конструкции

Всеки вискозитет осигурява определени свойства за нуждите на денталния специалист.

Цветове и време на работа

Технически данни

	Monophase	Heavy Body
Цвят	Син	Син
Класификация ISO 4823/ADA Spec. № 19	Тип 2 Средно плътна консистенция	Тип 1 Плътна консистенция
Съотношение на смесване [база:катализатор]	5:1	5:1

Материал	Време на втвърдяване	Общо време за работа [минути:секунди]	Време за втвърдяване в устата* [минути:секунди]
Monophase [монофаза]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [лъжица]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Минималното време, за което отпечатъчният материал трябва да остава в устата, преди да бъде изваден. Времето за манипулация може да бъде съкратено или удължено в зависимост от стайна температура.

Показания

Отпечатъци на зъбна редица или обеззъбена челюст при протетично, възстановително, ортодонто или функционално лечение.

Противопоказания

Употребата на Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast е противопоказана, ако пациентът има доказана алергия към някои от съставките на продуктите.

Ограничения за употреба

Продуктът не е предназначен за повторна обработка или повторна употреба.

Странични ефекти

До момента няма известни странични ефекти.

Взаимодействия

Латексовите ръкавици възпрепятстват втвърдяването на винилполисилоксаните.

Не докосвайте зъби, препарации или конци за ретракция и др. с латексови ръкавици. За препоръчване е операторите добре да измиват ръцете си или да използват винилови ръкавици, за да не допуснат замърсявания. Други продукти, които могат да инхибират втвърдяването на отпечатъчните материали, са кофердамите, конците за ретракция на гингивата и някои вещества.

При съмнение, че препаратията е замърсена, работното поле трябва да се промие и подсуши, за да се отстранят всякакви замърсявания.

Състав

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Винилполисилоксан, силициев диоксид, неорганичен алуминиев пълнител (CAS 1318-02-1), метилводородсилоксан

Приложение

- **Heavy Body (син):** Хидрофилен винилполисилоксан с голям вискозитет, подходящ за окончателни отпечатъци.

Този материал е препоръчително да се използва като материал за лъжица, ако се използва отпечатъчна техника с лъжица/фин слой.

- **Monophase (син):** Хидрофилен винилполисилоксан със среден вискозитет, подходящ за окончателни отпечатъци.

Този материал е препоръчително да се използва като материал за лъжица и фин слой, ако се използва еднофазната техника за отпечатък в двете дъги.

- **Инструкции за материалите в картриджи Virtual 380**

Картриджите Virtual 380 са подходящи за използване в съчетание с напр. апарати за смесване Pentamix[®], Pentamix[®] 2, Pentamix[®] 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed и Modulmix (с изключение на Pentamix Lite).

Внимателно извадете картриджите Virtual 380 от опаковката.

ВАЖНО: Внимавайте да не изпуснете тежките картриджи Virtual 380 – това може сериозно да ги повреди и те да станат неизползваеми.

Апаратите за смесване Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix и Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed и Modulmix не са регистрирани търговски марки на Ivoclar Vivadent.

– Поставяне на картриджите Virtual 380:

(Спазвайте също така съответните указания за употреба на производителя на апарата за смесване.)



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

1. Придържайте картриджа с отворите за запечатване, насочени нагоре.
2. Хванете подложката на капачката и я огънете на 90 градуса. Не прилагайте излишна сила.
3. Като държите здраво картриджа с една ръка, хванете с палеца и показалеца езичето и свалете напълно капачката. (Фиг. 1)
4. Поставете картриджа в смесителната машина по инструкциите на производителя. (Фиг. 2)
5. За да контролирате изтичането на материала, стартирайте смесителното устройство съобразно инструкциите на производителя и изчакайте да излезе малко количество (това се прави винаги преди стартирането на смесването). Внимателно избършете излишния материал във вертикална посока, за да не се смесят двата компонента в отворите. (Фиг. 3)
6. Фиксирайте една от канюлите за динамично смесване, включени в комплекта за доставка, към картриджа съобразно инструкциите на производителя на апарата за смесване. (Фиг. 4) (ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте канюли за динамично смесване само от Ivoclar Vivadent – Понеже канюлите за динамично смесване от други производители не пасват в отворите точно, възможно е да има протичане.)
7. След като канюлата за динамично смесване е фиксирана правилно, поставете жълтия пръстен за заключване върху смесителната канюла и го натиснете напълно до долу. Завъртете пръстена 1/4 оборот по посока на часовниковата стрелка за безопасното фиксиране на смесителната канюла на място. (Фиг. 5)
8. Заредете отделно интраорална еластомерна спринцовка (само за Virtual 380 Monophase) или подходяща лъжица за отпечатък със смесения материал за отпечатък Virtual.
9. За да се осигури оптимална скорост на смесване и изтласкване на оптимално количество материал, изберете най-бързата програма.
10. Непосредствено след изтласкването на материал, изцяло изтеглете буталата на апарата за смесване за избягване на непрекъснато налягане върху картриджа и предотвратяване на изтичане на излишен материал през канюлата за динамично смесване.
11. Оставете смесителният накрайник върху картриджа. Той служи за капачка до следващото използване. Така се предотвратява както замърсяване на базата и катализатора, така и запушване на отворите с втвърден материал.
ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчително е картриджите да се снемат от апарата за смесване в края на всеки работен ден или когато апаратът за смесване не се използва за дълъг период от време. Трябва да се съхраняват в изправено положение с отворите нагоре (запечатани или със смесителна канюла или с капачка).

– Предварителна обработка на отпечатъчните лъжици (адхезиви за лъжици)

Препоръчва се използването на адхезив за лъжици за силиконови отпечатъчни материали за намаляване на опасността от деформация при изваждането на отпечатъците от устата.

- Дезинфекция

Отпечатъците, снети с материалите Virtual, могат да се потапят в дезинфекциращ разтвор (например глутаралдехид 0,5%, бензалкониев хлорид 0,5%). Моля, спазвайте инструкциите на производителя. Дезинфекцията не се отразява на повърхността или размерите.

- Отливане на модели

Отпечатъкът може да се отлива незабавно след дезинфекцията или до две седмици по-късно, ако се съхранява при стайна температура. Стабилността на отпечатъка се гарантира за 14 дни при правилно съхраняване. Материалите за отпечатъци Virtual са съвместими с всички популярни дентални гипсове на пазара, например тип 3: Elite® Model (Zhermack), Тип 4: Fujirock® (G.C. International).

- Галванизирание

Върху материалите за отпечатъци Virtual може да се нанася покритие от сребро или мед в галванична баня.

Специални бележки

Отпечатъчните материали Virtual трябва да бъдат на стайна температура (23° C), когато се обработват. По-ниски температури, например след съхранение в хладилник, ще удължат времето, за което отпечатъчният материал трябва да престои в устата, докато по-високите температури ще го съкратят.

Винилполисилоксаните са химически устойчиви. Неполимеризираният материал може да изцапа дрехите.

Информация за безопасност

- При сериозни инциденти, свързани с продукта, се обърнете към Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Лихтенщайн), уебсайт: www.ivoclarvivadent.com и към отговорния компетентен орган.
- Актуални инструкции за употреба можете да получите от раздела за изтегляне на уебсайта на Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Предупреждения

Ако неполимеризиран материал попадне в очите, промийте незабавно засегнатото око с обилно количество вода. Ако дразненето продължи, се консултирайте с лекар. Ако материалът попадне върху кожата, промийте с обилно количество вода.

Информация относно обезвреждането на отпадъци

- Остатъчната складова наличност трябва да се депонира съгласно съответните национални законови изисквания.

Срок на годност и съхранение

- Температура на съхранение: 2–28 C
- Не използвайте продукта след указания срок на годност.
- Срок на годност: отбелязан върху картриджа

Допълнителна информация

Съхранявайте на място, недостъпно за деца!

Продуктът е разработен само за стоматологична употреба. Обработката трябва да се извършва при точно спазване на инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на продуктите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите.

Shqip

Përdorimi i synuar

Qëllimi i përdorimit

Masa dentare

Përdorimi

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Përshkrimi

Materialet «Virtual®» për marrje mase janë silikone me reaksion bashkimi (polivinilsiloksane) që përdoren për të krijuar masa me detaje të imëta te harkut dentar. Materialet «Virtual» për marrje mase ofrohen në një larmi viskozitetesh që u lejojnë profesionistëve dentarë të zgjedhin materialin dhe teknikën që i përshtatet më së miri çdo rasti individual.

Linja «Virtual» e silikoneve me reaksion bashkimi (polivinilsiloksan) për marrje mase rekomandohet të përdoret për të krijuar masa tejet të detajuara të indeve të forta dhe të buta të zgavrës së gojës.

- Masat përfundimtare përdoren për kompozimin e restaurimeve indirekte (këllëfë, ura, inleje, onleje dhe faseta)
- Masa implantesh dentare
- Matrica nga modelimet e dyllit ose për planifikimin e trajtimeve, modelet studimore
- Masa pa dhëmbë
- Matrica që përdoret për të krijuar restaurime të përkohshme

Çdo viskozitet ofrontribute të caktuara për të plotësuar nevojat e profesionistit dentar.

Ngjyrat dhe kohët e punimit

Të dhënat teknike

	Monophase	Heavy Body
Farbe	Blu	Blu
Klasifikimi ISO 4823 / ADA Spec. No. 19	Tipi 2 konsistence ne viskozitet te mesem	Tipi 1 konsistence me viskozitet te larte
Raporti i përzjerjes [bazë:katalizator]	5:1	5:1

Materiali	Koha e mpiksjes	Koha e punimit gjithsej [min:sek]	Koha e mpiksjes në gojë* [min:sek]
Monophase [tabaka/larje]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [tabaka]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Koha minimale që duhet të qëndrojë në gojë materiali për marrje mase përpara se të hiqet.
Kohët e përpunimit shkurtohen ose zgjaten në varësi të temperaturës së dhomës.

Indikacionet

Masa pjesësh nofulle me dhe pa dhëmbë në kuadër të masave të trajtimit restaurues, protetik, ortodontik ose funksional.

Kundëringdikacionet

Përdorimi i "Virtual Monophase 380", "Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast" kundëringdikohet nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të produktit.

Kufizimet e përdorimit

Produkti nuk synohet për ripërpunim apo ripërdorim.

Efektet anësore

Nuk ka efekte të njohura anësore deri më sot.

Bashkëveprimet

Mpiksja e polivinilsiloksanit pengohet nga dorezat prej lateksi.

Mos i prekni me doreza lateksi dhëmbët, preparatet apo fijet tërheqëse etj. Rekomandohet që operatorët t'i lajnë mirë duart ose të përdorni doreza vinili për të eliminuar të gjitha gjurmët e papastërtive. Produkte të tjera që mund të pengojnë mpiksjen e materialeve për marrje mase përfshijnë koferdamët, fijet tërheqëse dhe substanca të caktuara.

Nëse operatori dyshon se preparati është ndotur, preparati duhet të shpëlahet dhe të thahet për të eliminuar të gjitha gjurmët e papastërtive.

Përbërja

- Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinilpolisiloksan, dioksid silikoni, mbushje alumini joorganik (CAS 1318-02-1), siloksan hidrojeni metilik

Vendosja

- **Heavy Body (blu):** Vinilpolisiloksan hidrofil, me viskozitet të lartë, i përshtatshëm për masa përfundimtare.
Materiali rekomandohet për përdorim si material luge kur përdoret teknika e marrjes së masës me lugë/masë të imët.
- **Monophase (blu):** Vinilpolisiloksan hidrofil, me viskozitet mesatar, i përshtatshëm për masa përfundimtare.
Materiali rekomandohet për përdorim si material luge dhe mase të imët kur përdoret teknika e marrjes së masës me dy harqe, një fazë.
- **Udhëzimet për materialet në fishek "Virtual 380"**
Fisheku "Virtual 380" është i përshtatshëm për përdorim në kombinim me p.sh. mikserë "Pentamix", "Pentamix 2", "Pentamix 3", "MixStar-eMotion", "Sympress", "Duomix" dhe "Duomix II", "PowerMix", "Dynamix Speed" dhe "Modulmix" (përveç "Pentamix Lite").
Hiqini me kujdes kartridxhet «Virtual 380» nga paketimi.
E RËNDËSISHME: Evitoni rrezimin e fishekëve të rëndë "Virtual 380", pasi mund t'i dëmtoni keqas duke i bërë të papërdorshëm.
"Pentamix", "Pentamix 2", "Pentamix 3", Pentamix Lite, "MixStar-eMotion", "Sympress", "Duomix" dhe "Duomix II", "PowerMix", "Dynamix Speed" dhe "Modulmix" nuk janë marka të regjistruara tregtare të "Ivoclar Vivadent".

- Futja e kartrixhit «Virtual 380»:

(Shihni dhe udhëzimet përkatëse për përdorim nga prodhuesi i mikserit.)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Mbajeni fishekun me daljet e mbyllura për lart.
2. Kapni veshin e kapakut izolues dhe përkuleni për lart në kënd 90 gradë. Mos ushtroni forcë të tepërt gjatë veprimit.
3. Ndërsa mbani kartrixhin mirë me njërin dorë, kapeni veshin midis gishtit të madh dhe tregues dhe hiqeni tërësisht mbulesën izoluese. (Fig. 1)
4. Futni kartrixhin në aparatën përzierës sipas udhëzimeve të prodhuesit. (Fig. 2)
5. Për të kontrolluar fluksin e pastave, ndizeni mikserin sipas udhëzimeve të përdoruesit dhe prisni derisa të dalë një sasi e vogël materiali (kjo duhet kryer gjithnjë përpara nisjes së procesit të përzierjes). Pastrojeni me kujdes materialin e tepërt në drejtim vertikal për të evituar kontaktin mes dy komponentëve brenda daljeve. (Fig. 3)
- 3) Te fisheku vendosni një prej mikserëve dinamikë të përfshirë në dorëzim, sipas udhëzimeve të prodhuesit të mikserit. (Fig. 4)
(SHËNIM: Përdorni vetëm mikserë dinamikë nga "Ivoclar Vivadent", pasi mikserët dinamikë të prodhuesve të tjerë nuk puthiten saktë me daljet dhe mund të ketë rrjedhje.)
7. Pas vendosjes së duhur të mikserit dinamik, vendosni unazën e verdhë të sigurimit në mikser dhe shtyjeni për poshtë deri në fund. Kthejeni unazën 1/4 në drejtim orar për ta siguruar mirë mikserin. (Fig. 5)
8. Vendosni një shiringë të veçantë intraorale elastomere (vetëm «Virtual 380 Monophase») ose një luge mase të përshtatshme për marrje mase me materialin e përzier «Virtual» për marrje mase.
9. Për të garantuar shpejtësi optimale përzierjeje dhe daljen e një sasive optimale të materialit, zgjidhni programin më të shpejtë.
10. Menjëherë pas daljes së materialit, tërhiqini tërësisht pistonat e mikserit për të evituar trysinë e vazhduar mbi fishek dhe për të evituar daljen e tepruar të materialit nga mikseri dinamik.
11. Lëreni mbi fishek mikserin e përdorur dinamik. Shërben si izolues deri në përdorimin tjetër. Kështu evitohet ndotja e ndërsjellë e bazës dhe e katalizatorit, dhe bllokimi i daljeve të hapura me materialin e mpiksor.

SHËNIM: Rekomandohet që fisheku të hiqet nga mikseri në fund të çdo dite pune, ose kur mikseri nuk përdoret për kohë më të gjata. Duhet të ruhet në pozicion në këmbë, me foletë dalëse (të izoluar ose me mikserin dinamik, ose me kapakun izolues) me drejtim për lart.

- Trajtimi paraprak i lugeve të masës (adeziv për luge masash)

Rekomandohet përdorimi i një adezivi për luge për materiale marrjeje mase me bazë silikoni për të zvogëluar mundësinë e deformimit gjatë heqjes së masave nga goja.

- Dezinfektimi

Matat e marra me materiale "Virtual" mund të futen në solucion dezinfektues (p.sh. glutaraldehyd 0,5%, klorur benzalkoni 0,5%). Ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Dezinfektimi nuk ndikon në sipërfaqe apo përmasa.

- Kompozimi i modelit

Masa mund të derdhet menjëherë pas dezinfektimit, ose deri në dy javë më pas, gjithnjë nëse masa ruhet në temperaturë dhome. Qëndrueshmëria e përmasave garantohet për deri në 14 ditë, nëse ruhet në kushtet e duhura. Materialet "Virtual" për marrje mase përputhen me të gjitha allçitë e njohura dentare në treg, p.sh. Tipi 3: Elite® Model (Zhermack), Tipi 4: Fujirock® (G.C. International).

- Galvanizimi

Materialet «Virtual» për marrje mase mund të futen ne proces larjeje me argjend ose bakër në solucion galvanik.

Shënime të posaçme

Materialet "Virtual" për marrje mase duhet të jenë në temperaturë ambienti (23°C) gjatë përpunimit. Temperaturat më të ulëta, p.sh. kur ruhet në frigorifer, rrisin kohën e përpunimit dhe kohën që duhet mbajtur në gojë materiali për marrjen e masave, ndërsa temperaturat më të larta e ulin.

Vinilpolisiloksanet janë rezistente ne aspektin kimik. Materialet e papolimerizuara mund të njollosin robat.

In the case of serious incidents related to the product, Informacioni i sigurisë

- ë rast incidentesh të rënda në lidhje me produktin, kontaktoni me "Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein", faqja në internet: www.ivoclarvivadent.com dhe autoritetin tuaj përgjegjës kompetent.
- Udhëzimet aktuale të përdorimit ofrohen në seksionin e shkarkimeve të faqes së internetit të "Ivoclar Vivadent AG" (www.ivoclarvivadent.com).

Paralajmërimi

Nëse materialet e patrajtuara bien në kontakt me sytë, shpëlajeni menjëherë syrin e prekur me ujë të bollshëm. Nëse irritimi vazhdon, konsultohuni me mjekun. Nëse materiali bie në kontakt me lëkurën, shpëlajeni me ujë të bollshëm.

Informacioni për hedhjen

- Gjendjen e mbetur duhet ta hidhni sipas kërkesave përkatëse ligjore shtetërore.

Jetëgjatësia në paketim dhe magazinimi

- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C
- Mos e përdorni produktin pas datës së indikuar të skadimit.
- Data e skadimit: Shihni shënimin mbi fishek

Informacion i mëtejshëm

Ruajeni materialin në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët!

Produkti është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet duke ndjekur rreptësisht "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të vendosjes. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e produkteve për sa i përket përshtatshmërisë dhe përdorimit të tyre për qëllime të tjera që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet.

Română

Domeniu de utilizare

Scopul prevăzut

Amprente dentare

Utilizare

Numai pentru uz stomatologic.

Descriere

Materialele de amprentă Virtual® sunt siliconi de adiție (vinilpolisiloxani) utilizați pentru amprentarea cu detalii de finețe a dentiției. Materialele de amprentă Virtual sunt disponibile în diverse variante de vâscozitate, ceea ce permite specialiștilor din domeniul stomatologic să aleagă materialul și tehnica optime pentru fiecare caz în parte.

Materialele de amprentă pe bază de silicon de adiție (vinilpolisiloxan) din gama Virtual sunt destinate utilizării pentru amprentarea cu detalii de finețe a țesuturilor dure și moi din cavitatea orală.

- Amprente finale utilizate pentru confecționarea restaurărilor indirecte (coroane, punți, inlay-uri, onlay-uri și fațete)
- Amprente pentru implanturi dentare
- Matrice siliconică după wax-up sau pentru planificarea tratamentului, modele de studiu
- Amprentarea în edentație
- Matrice siliconică utilizată pentru crearea de restaurări temporare

Fiecare tip de vâscozitate oferă caracteristici specifice pentru a îndeplini cerințele profesionistului din domeniul stomatologic.

Culori și timp de lucru

Date tehnice

	Monophase	Heavy Body
Culoare	Albastru	Albastru
Clasificare ISO 4823/Spec. ADA Nr. 19	Tip 2 Consistență medie	Tip 1 Consistență ridicată
Raport de amestec [bază:catalizator]	5:1	5:1

Material	Timp de întărire	Timp de lucru total [min:sec]	Timp de priză intraorală* [min:sec]
Monophase [tray/wash]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [tray]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Timpul minim în care materialul de amprentă trebuie să stea în cavitatea orală a pacientului.
Timpul de procesare este redus sau prelungit în funcție de temperatura prevalentă a camerei.

Indicații

Amprente de secțiuni maxilare în dențație și edentație, în cadrul măsurilor de tratament de restaurare, protetic, ortodontic sau funcțional.

Contraindicații

Utilizarea materialelor Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast este contraindicată dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția produselor.

Limitarea utilizării

Produsul nu este destinat reprocesării sau reutilizării.

Reacții adverse

Nu există efecte secundare cunoscute până în prezent.

Interacțiuni

Priza vinilpolisiloxanilor este inhibată de mănușile din latex.

Nu atingeți cu mănuși din latex suprafețele dinților, dinții preparați, firele de retractie etc. Se recomandă ca utilizatorii să se spele bine pe mâini sau să utilizeze mănuși din vinil pentru a elimina orice urmă de impurități. De asemenea, materiale precum digă din cauciuc sau anumite substanțe pot inhiba reacția de priză a vinilpolisiloxanului.

Dacă utilizatorul suspectează că dintele preparat a fost contaminat, se recomandă clătirea și uscarea acestuia, pentru a elimina orice urmă de impurități.

Compoziție

- Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinilpolisiloxan, dioxid de siliciu, umplutură anorganică pe bază de aluminiu (CAS 1318-02-1), metil-hidrogen-siloxan

Tehnica de lucru

- Heavy Body (albastru): Vinilpolisiloxan cu vâscozitate ridicată, hidrofil, adecvat pentru amprente finale.

Acest material este recomandat ca material pentru lingurile de amprentă atunci când se utilizează tehnica de amprentare Tray/Wash.

- Monophase (albastru): Vinilpolisiloxan cu vâscozitate medie, hidrofil, adecvat pentru amprente finale.

Acest material este recomandat ca material de lingură și material de spălare atunci când se utilizează tehnica de amprentare monofazică pentru ambele arcade.

- Instrucțiuni pentru materialele din cartușul Virtual 380

Cartușul Virtual 380 este adecvat pentru utilizarea împreună cu, de exemplu, aparatele de mixare Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix și Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed și Modulmix (cu excepția Pentamix Lite).

Scoateți cu grijă cartușele Virtual 380 din ambalaj.

IMPORTANT: Nu scăpați pe jos cartușele grele Virtual 380, deoarece se pot deteriora grav și nu vor mai putea fi folosite.

Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix și Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed și Modulmix nu sunt mărci comerciale înregistrate ale Ivoclar Vivadent.

- **Introducerea cartușului Virtual 380:**

(Consultați și instrucțiunile de utilizare corespunzătoare ale producătorului aparatului de mixare.)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

1. Țineți cartușul cu orificiile de extrudare sigilate orientate în sus.
2. Apucați clapeta capacului de sigilare și îndoiți-o în sus la 90 de grade. Nu aplicați forță excesivă atunci când efectuați această operațiune.
3. În timp ce țineți bine cartușul cu o mână, prindeți clapeta între degetul mare și degetul arătător și îndepărtați complet capacul de sigilare. (Fig. 1)
4. Introduceți cartușul în aparatul de mixare conform instrucțiunilor producătorului. (Fig. 2)
5. Pentru a controla debitul pastelor, porniți aparatul de mixare conform instrucțiunilor producătorului și așteptați până ce este expulzată o cantitate mică de material (această operațiune trebuie efectuată întotdeauna înainte de a începe procesul de amestecare). Ștergeți cu atenție excesul de material în direcție verticală, pentru a evita amestecul celor două componente în interiorul deschiderilor. (Fig. 3)
6. Atașați la cartușul dintre mixerul dinamic incluse la livrare, respectând instrucțiunile producătorului aparatului de mixare. (Fig. 4)
(OBSERVAȚIE: Utilizați exclusiv mixerul dinamic de la Ivoclar Vivadent – În caz contrar, se pot produce scurgeri, deoarece mixerul dinamic de la alți producători nu se potrivesc precis cu deschiderile.)
7. După așezarea corectă a mixerului dinamic, poziționați inelul de blocare galben peste mixer și împingeți-l complet în jos. Răsuciți inelul cu 1/4 de cadran în sens orar pentru a bloca mixerul dinamic în mod corespunzător. (Fig. 5)
8. Încărcați o seringă pentru elastomer intraorală (numai Virtual 380 Monophase) sau o lingură de amprentă adecvată cu materialul de amprentă Virtual amestecat.
9. Pentru a asigura viteza optimă de amestecare și expulzarea cantității optime de material, selectați programul cel mai rapid.
10. Imediat după expulzarea materialului, retrageți complet pistoanele aparatului de mixare pentru a evita presiunea continuă asupra cartușului și pentru a împiedica pierderea excesului de material prin mixerul dinamic.
11. Lăsați mixerul dinamic pe cartuș. Acesta servește ca sigiliu până la următoarea utilizare. Astfel, se evită contaminarea încrucișată a bazei și catalizatorului și infundarea orificiilor din deschidere cu material întărit.

OBSERVAȚIE: Se recomandă scoaterea cartușului din aparatul de mixare la finalul fiecărei zile de lucru sau atunci când aparatul de mixare nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp. Cartușul trebuie păstrat în poziție verticală, cu orificiile din deschidere (sigilate fie cu un mixer dinamic, fie cu capacul de sigilare) orientate în sus.

- **Tratarea prealabilă a lingurilor de amprentă (adezivi pentru lingurile de amprentă)**

Se recomandă utilizarea unui adeziv pentru lingurile de amprentă pe bază de silicon, pentru a reduce riscul de deformare atunci când scoateți amprenta din cavitatea orală a pacientului.

- **Dezinfectare**

Amprentele efectuate cu materialele de amprentă Virtual pot fi scufundate într-o soluție dezinfectantă (glutaraldehidă 0,5%, clorură de benzalconiū 0,5%). Respectați instrucțiunile producătorului. Dezinfectarea nu afectează suprafața sau dimensiunea.

- **Fabricarea modelului**

Amprenta poate fi turnată imediat după dezinfectare sau până la două săptămâni după aceea, cu condiția ca amprenta să fie păstrată la temperatura camerei. Stabilitatea dimensională este garantată timp de 14 zile, dacă este păstrată în condiții adecvate. Materialele de amprentă Virtual sunt compatibile cu toate ghipsurile dentare disponibile pe piață, de ex. tip 3: Elite® Model (Zhermack), tip 4: Fujirock® (G.C. International).

- **Galvanizare**

Materialele de amprentă Virtual pot fi placate cu argint sau cupru, într-o baie galvanică.

Observații speciale

Materialele de amprentă Virtual trebuie să fie la temperatura camerei (23 °C) atunci când sunt prelucrate. Temperaturile mai scăzute, de ex. atunci când se păstrează la frigider, vor prelungi timpul de priză intraorală, iar temperaturile mai ridicate vor reduce timpul de priză intraorală. Vinilpolisiloxanii sunt rezistenți chimic. Materialele nepolimerizate pot păta hainele.

Informații privind siguranța

- În cazul unor incidente grave asociate produsului, adresați-vă Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, site-ul web: www.ivoclarvivadent.com, și autorităților competente responsabile locale.
- Instrucțiunile de utilizare actualizate sunt disponibile în secțiunea de descărcare a site-ului web Ivoclar Vivadent AG (www.ivoclarvivadent.com).

Avertizări

Dacă materialul nepolimerizat intră în contact cu ochii, clătiți imediat ochiul afectat cu apă din abundență. Dacă iritația persistă, adresați-vă unui medic. Dacă materialul intră în contact cu pielea, clătiți cu apă din abundență.

Informații privind eliminarea

- Materialele rămase trebuie eliminate conform reglementărilor legale naționale corespunzătoare.

Perioada de valabilitate și condițiile de depozitare

- Temperatura de păstrare: 2-28 °C
- Nu utilizați produsul după data de expirare indicată.
- Data expirării: A se vedea nota de pe cartuș

Informații suplimentare

Nu lăsați materialul la îndemâna copiilor!

Produsul a fost conceput numai pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată în strictă conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare stipulat. Utilizatorul are obligația de a verifica materialul în ceea ce privește adecvarea și utilizarea acestuia pentru orice scopuri care nu sunt prezentate în instrucțiunile de utilizare.

Українська

Використання за призначенням

Цільове призначення

Відбитки зубів

Сфера застосування

Тільки для стоматологічного використання!

Опис

Матеріали для відбитків Virtual® — це силіконові матеріали, що вступають у реакцію приєднання (вінілполісилоксанові матеріали), які призначені для створення точних відбитків зубів. Доступні матеріали для відбитків Virtual із різним ступенем в'язкості, що дозволяє професіоналам у галузі стоматології підібрати матеріал і техніку, які найкраще підходять для кожного окремого випадку.

Матеріали для відбитків із силікону, що вступає в реакцію приєднання (вінілполісилоксану), із лінії Virtual рекомендовано застосовувати для створення сильно деталізованих відбитків твердих та м'яких тканин ротової порожнини.

- Остаточний відбиток, що використовується для виготовлення непрямих реставрацій (коронки, мостів, вкладок, накладок та вінірів)
- Відбитки зубних імплантатів
- Матриця з воскових моделей або для планування лікування, учбових моделей
- Відбитки з беззубих щелеп
- Матриця, що використовується для виготовлення тимчасових реставрацій

Кожен ступінь в'язкості забезпечує особливі властивості для задоволення різних потреб стоматолога.

Кольори та час обробки

Технічні дані

	Monophase	Heavy Body
Колір	Синій	Синій
Класифікація ISO 4823 / № специфікації ADA 19	Тип 2 Консистенція середньої в'язкості	Тип 1 Консистенція високої в'язкості
Співвідношення змішування [основа : каталізатор]	5:1	5:1

Матеріал	Робочий час	Загальний час роботи [хв:с]	Час перебування в порожнині рота* [хв:с]
Monophase [двоетапна техніка]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [ложкова техніка]	Regular Set	1:30	4:30
	Fast Set	1:00	2:30

* Мінімальний час, впродовж якого матеріал для відбитків має залишатися в роті до виймання.

Час обробки скорочується чи подовжується в залежності від температури у приміщенні.

Показання до застосування

Відбитки секцій щелепи із зубами й без зубів під час реставраційних, протезувальних, ортодонтичних або функціональних лікувальних заходів.

Протипоказання

Використання відбиткових матеріалів Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 (Regular Set та Fast Set) протипоказано, якщо відомо, що в пацієнта є алергія на будь-який інгредієнт, що входить до складу відбиткових матеріалів.

Обмеження щодо застосування

Виріб не призначається для переробки або повторного використання.

Побічні ефекти

Побічні ефекти наразі невідомі.

Взаємодія з іншими препаратами

Латексні рукавички перешкоджають полімеризації вінілполісілоксанових матеріалів.

Не торкайтеся латексними рукавичками зубів, препаратів, ретракційних ниток тощо. Операторам рекомендується ретельно мити руки або використовувати вінілові рукавички, щоб усунути будь-які можливі забруднення. Інші вироби, які можуть перешкоджати полімеризації відбиткових матеріалів, включають кофердам, ретракційні нитки й певні речовини. Якщо оператор підозрює, що область препарування забруднено, її слід промити й висушити для видалення всіх залишкових забруднень.

Склад

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 (Regular Set та Fast Set)

Вінілполісілоксан, діоксид кремнію, неорганічний алюмінієвий наповнювач (CAS 1318-02-1), метилгідрогенсілоксан

Застосування

- **Heavy Body (синього кольору):** гідрофільний вінілполісілоксан високої в'язкості, придатний для остаточних відбитків.
Цей матеріал рекомендується застосовувати як ложковий матеріал у разі застосування двоетапної техніки створення відбитків.
- **Monophase (синього кольору):** гідрофільний вінілполісілоксан середньої в'язкості, придатний для остаточних відбитків.
Цей матеріал рекомендується використовувати як ложковий і матеріал покриття у разі застосування двокомпонентної однофазної техніки зняття відбитка.

– Інструкція до застосування матеріалів Virtual 380 у картриджах

Картридж Virtual 380 підходить для використання у поєднанні зі змішувальними пристроями Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix and Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed, а також Modulmix (крім Pentamix Lite).

Обережно витягніть картриджі Virtual 380 з упаковки.

ВАЖЛИВО. Уникайте падіння важких картриджів Virtual 380, оскільки це може серйозно пошкодити картриджі, після чого їх не можна буде використовувати.

Змішувачі Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix і Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed, а також Modulmix не є зареєстрованими торговими марками Ivoclar Vivadent.

– Встановлення картриджа Virtual 380:

(Будь ласка, також дотримуйтесь відповідних інструкцій з експлуатації, наданих виробником змішувального пристрою.)



Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4



Мал. 5

1. Тримайте картридж ущільненими випускними отворами вгору.
2. Візьміться за клапан на ущільнюючому ковпачку та зігніть його вгору під кутом 90 градусів. 90 градусів. Не докладайте надмірних зусиль у процесі.
3. Міцно тримаючи картридж однією рукою, візьміть клапан великим та вказівним пальцями і повністю зніміть ущільнюючий ковпачок. (Мал. 1)
4. Вставте картридж у змішувальний пристрій відповідно до інструкцій виробника. (Мал. 2)
5. Щоб контролювати витрату паст, запустіть змішувальний пристрій відповідно до інструкцій виробника та видавіть невелику кількість матеріалу (це потрібно виконати до початку процесу змішування). Обережно витриває надлишковий матеріал у вертикальному напрямку, щоб уникнути перемішування двох компонентів усередині отворів. (Мал. 3)
6. Приєднайте один із динамічних змішувачів, що постачаються в комплекті, до картриджа, дотримуючись інструкцій виробника змішувального пристрою. (Мал. 4)
(ПРИМІТКА: Використовуйте тільки динамічні змішувачі Ivoclar Vivadent. Оскільки динамічні змішувачі від інших виробників не забезпечують точної відповідності розмірам отворів, може відбутися витік матеріалу.)
7. Після правильного розміщення динамічного змішувача розмістіть жовте фіксуюче кільце на змішувачі й повністю одягніть його. Поверніть кільце на 1/4 оберту за годинниковою стрілкою, щоб надійно зафіксувати змішувач. (Мал. 5)
8. Завантажте окремий інтраоральний еластомерний шприц (тільки для Virtual 380 Monophase) або відповідну ложку для відбитків зі змішаним матеріалом для відбитків Virtual.
9. Щоб забезпечити оптимальну швидкість змішування та видавлювання оптимальної кількості матеріалу, виберіть найшвидшу програму.
10. Одразу ж після видавлювання матеріалу повністю відведіть назад поршні змішувального пристрою, щоб уникнути постійного тиску на картридж та запобігти витіканню надлишкового матеріалу через динамічний змішувач.

11. Залиште використаний динамічний змішувач на картриджі. Він служить ущільненням до наступного використання. Таким чином, він дозволяє уникнути перехресного забруднення основи та каталізатора та закупорювання вихідних отворів полімеризованим матеріалом.

ПРИМІТКА: рекомендується виймати картридж зі змішувального пристрою наприкінці кожного робочого дня або коли змішувальний пристрій не використовується протягом тривалого періоду часу. Його слід зберігати у вертикальному положенні, випускними отворами (герметично закритими динамічним змішувачем або ущільнювальним ковпачком) вгору.

– **Попередня обробка ложок для відбитків (ложкові адгезиви)**

Рекомендується використовувати ложковий адгезив для відбиткових матеріалів на основі силікону, щоб зменшити ймовірність деформації під час виймання відбитків із ротової порожнини.

– **Дезінфекція**

Дезінфекцію відбитків, отриманих за допомогою відбиткового матеріалу Virtual, можна проводити, занурюючи їх у дезінфекційні розчини (наприклад, 0,5%-вий розчин глютаральдегіду, 0,5%-вий розчин бензалконію хлориду). Дотримуйтеся інструкцій виробника. Дезінфекція не впливає на поверхню або розмір відбитків.

– **Виготовлення моделі**

Відбиток можна використовувати для виливання відразу після дезінфекції або зачекати до двох тижнів, за умови, що відбиток зберігається при кімнатній температурі. Стабільність розмірів гарантовано протягом 14 днів за умови належного зберігання. Матеріали для відбитків Virtual сумісні з усіма популярними марками стоматологічного гіпсу, наприклад, типу 3: Elite® Model (Zhermack), тип 4: Fujirock® (G.C. International).

– **Гальванізація**

Матеріали для відбитків Virtual можна покривати сріблом або міддю в гальванічній ванні.

Спеціальні примітки

Під час обробки відбиткові матеріали Virtual повинні бути кімнатної температури (23° C). Температури, нижчі за зазначену, наприклад ті, що спостерігаються в холодильнику, подовжують час обробки та час, упродовж якого матеріал для відбитків має залишатися в роті, а вищі температури скорочують цей час.

Вінілполісілоксани хімічно стійкі. Неполімеризований матеріал може залишати плями на одязі.

Інформація щодо безпеки

- У разі серйозних інцидентів, пов'язаних із виробом, зверніться в компанію Ivoclar Vivadent AG за адресою: Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Ліхтенштейн), сайт: www.ivoclarvivadent.com, а також до місцевих відповідальних компетентних органів.
- Чинна інструкція з використання доступна в розділі завантажень на сайті Ivoclar Vivadent AG: www.ivoclarvivadent.com.

Попередження

У разі потрапляння неполімеризованого матеріалу в очі негайно промийте їх великою кількістю води. Якщо подразнення не зникає, зверніться до лікаря. Якщо матеріал потрапить на шкіру, промийте великою кількістю води.

Інформація про утилізацію

- Залишкові запаси потрібно утилізувати згідно з відповідними вимогами національного законодавства.

Термін придатності та умови зберігання

- Температура зберігання: 2—28 °С.
- Не використовуйте продукт після зазначеного терміну придатності.
- Термін придатності: Див. примітку на картриджі.

Додаткова інформація

Зберігати матеріал у недоступному для дітей місці!

Продукт розроблений виключно для використання в стоматології. Обробка має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

Eesti keel

Kasutusotstarve

Sihotstarve

Hambajäljendid

Kasutamine

Ainult hammastel kasutamiseks.

Kirjeldus

Sarja Virtual® jäljendmaterjalid on lisamisreaktsioonil põhinevad silikoonid (vinüülpolüsiloksaanid), mida kasutatakse hambumuse detailsete jäljendite loomiseks. Virtuali jäljendmaterjalid on saadaval erineva viskoossusega, mis võimaldab hambaraviprofessionaalidel valida iga juhtumi jaoks sobiva materjali ja tehnika.

Virtuali sarja räni (vinüülpolüsiloksaan) lisamisreaktsioonil põhinevaid jäljendmaterjale on soovitatav kasutada suuõõne kõvade ja pehmete kudede üksikasjalike jäljendite loomiseks.

- Lõplikke jäljendeid kasutatakse kaudsete restauratsioonide (kroonid, sillad, täidised, katted ja laminaadid) loomiseks.
- Hambaimplantaadi jäljendid
- Vahajäljendite matriits või ravi planeerimine, uurimismudelid
- Hammasteta jäljendid
- Ajutiste restauratsioonide loomiseks kasutatav matriits

Erineva viskoossusega materjalil on erinevad omadused, mis aitavad täita hambaraviprofessionaali vajadusi.

Värvid ja tööajad

Tehnilised andmed

	Ühefaasiline	Tihe konsistents
Värv	Sinine	Sinine
Klassifikatsioon ISO 4823 / ADA eeskiri nr 19	2. tüüp Keskmine konsistents	1. tüüp Tihe konsistents
Segamissuhe [alus:katalüsaator]	5:1	5:1

Materjal	Kõvastumisaeg	Tööaeg kokku [min:s]	Suus kõvastumise aeg* [min:s]
Ühefaasiline [alus/kiht]	Fast Set	1:00	3:30
Tihe konsistents [alus]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Minimaalne aeg, mille jooksul jäljendmaterjal peab enne eemaldamist suus olema.
Töötlemisaeg lüheneb või pikeneb olenevalt ruumi temperatuurist.

Näidustused

Lõualuu hammastega või hammasteta seksioonide jäljendid taastavate, proteeside, ortodontiliste või funktsionaalsete ravimeetmete raamistikus.

Vastunäidustused

Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast kasutamine on vastunäidustatud, kui patsient on toodete mis tahes koostisosade suhtes teadaolevalt allergiline.

Kasutuspiirangud

See toode ei ole mõeldud ümbertöötlemiseks või taaskasutuseks.

Kõrvaltoimed

Praeguseni pole teada kõrvalnähte.

Koostoimed

Latekskindad takistavad vinüülpolüsiloksaanide kõvastumist.

Ärge puudutage hambaid, preparaate, retraktsiooniniiti jne latekskindadega. Kasutajatel on soovitatav käsi põhjalikult pesta või kasutada vinüülkindaid, et eemaldada kõik lisaainete jäägid. Jäljendusmaterjalide kõvastumist võivad takistada ka muud materjalid, sealhulgas kummitõkked, retraktsiooniniidid ja teatud ained.

Kui kasutaja kahtlustab, et preparaat on saastunud, siis tuleb kõigi ebapuhtuse jälgede kõrvaldamiseks preparaat puhastada ja kuivatada.

Koostis

- Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinüülpolüsiloksaan, rändioksiid, anorgaaniline alumiiniumtäidis (CAS 1318-02-1), metüülvesiniksiloksaan, titaandioksiid

Pealekandmine

- **Heavy Body (sinine):** suure viskoossusega hüdrofiilne vinüülpolüsiloksaan, mis sobib lõplike jäljendite valmistamiseks.
Materjali on soovitatav kasutada aluse materjalina, kui kasutatakse aluse/kihi jäljendi tehnikat.
- **Monophase (sinine):** keskmise viskoossusega hüdrofiilne vinüülpolüsiloksaan, mis sobib lõplike jäljendite valmistamiseks.
Materjali on soovitatav kasutada aluse ja õhukese kihi materjalina, kui kasutatakse kahe kaarega ühefaasilise jäljendi tehnikat.
- **Kasseti Virtual 380 materjalide juhised**
Kassett Virtual 380 sobib kasutamiseks näit seadmetega Pentamix[®], Pentamix[®] 2, Pentamix[®] 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix ja Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed ning Modulmixi segurid (v.a Pentamix Lite).
Eemaldage kassetid Virtual 380 pakendist.
OLULINE: vältige raskete kassetide Virtual 380 mahakukkumist, kuna see võib kassette tugevasti kahjustada, nii et neid ei saa enam kasutada.
Seadmed Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix ja Duomix II, PowerMix ning Dynamix Speed ning Modulmixi segurid ei ole Ivoclar Vivadenti registreeritud kaubamärgid.

- Kasseti Virtual 380 sisestamine

(Vaadake ka seguri tootja asjakohaseid kasutusjuhiseid.)



Joonis 1



Joonis 2



Joonis 3



Joonis 4



Joonis 5

1. Hoidke kassetti nii, et suletud avad oleksid ülalpool.
2. Haarake korgi klapist ja pöörake seda 90 kraadi ülespoole. Ärge rakendage seejuures liiga palju jõudu.
3. Hoidke kassetti ühes käes, haarake klapp poidla ja nimetissõrmega ja eemaldage kork täielikult. (Joonis 1)
4. Sisestage kassett segamisseadmesse tootja juhiste kohaselt. (Joonis 2)
5. Pastade voolu juhtimiseks käivitage seguri tootja juhiste kohaselt ja oodake, kuni väike kogus materjali väljutatakse (seda tuleb alati teha enne segamisprotsessi algust). Pühkige liigne materjal vertikaalsuunas hoolikalt ära, et vältida kahe komponendi segunemist avade sees. (Joonis 3)
6. Kinnitage kasseti külge üks tarnega kaasnenud dünaamilisest seguritest, järgides seguri tootja juhiseid. (Joonis 4)
(MÄRKUS. Kasutage ainult Ivoclar Vivadenti dünaamilisi segureid – kuna muude tootjate dünaamilised segurid ei sobi täpselt avadega, võib esineda lekkeid.)
7. Kui dünaamiline segur on õigesti paigaldatud, asetage segurile kollane lukustusrõngas ja suruge see täiesti alla. Dünaamilise seguri fikseerimiseks pöörake rõngast 1/4 pöörde võrra päripäeva. (Joonis 5)
8. Täitke eraldi intraoraalne elastomeersüstal (ainult ühefaasilise Virtual 380 puhul) või sobiv jäljendialus segatud Virtuali jäljendmaterjaliga.
9. Valige kiireim programm, et tagada optimaalne segamiskiirus ja optimaalse materjalihulga väljutamine.
10. Kohe pärast materjali väljutamist tõmmake seguri kolvid täielikult välja, et vältida kassetile pideva surve avaldamist ja liigse materjali väljutamist dünaamilise seguri kaudu.
11. Jätke kasutatud dünaamiline segur kasseti külge. See toimib järgmise kasutamiseni sulgurina. Sel moel väldite aluse ja katalüsaatori ristsaastumist ning väljundi avade ummistumist kõvastunud materjaliga.

MÄRKUS. Kassett on soovitatav eemaldada seguri küljest iga tööpäeva lõpus või siis, kui segurit ei kasutata pikka aega. Seda tuleb säilitada püstiasendis, nii et väljundiavad (dünaamilise seguri või korgiga suletud) oleksid suunaga ülespoole.

- Jäljendi aluste (aluse adhesiivid) eeltöötlus

On tungival soovitatav kasutada ränipõhiste jäljendmaterjalide aluse adhesiive, et vähendada jäljendite moonustumist suust eemaldamisel.

- Desinfitseerimine

Virtuali jäljendmaterjalidega tehtud jäljendid võib panna desinfitseerimislahusesse (näit glutaraldehüüd 0,5%, bensalkooniumkloriid 0,5%). Palun järgige tootja juhiseid. Desinfitseerimine ei mõjuta jäljendi pinda ega mõõtmeid.

– **Mudeli valmistamine**

Jäljendi võib valada kohe pärast desinfitseerimist või kuni kaks nädalat pärast seda, kui jäljendit hoiundatakse toatemperatuuril. Õigete hoiutingimuste korral on mõõtmete stabiilsus garanteeritud 14 päevaks. Virtuali jäljendmaterjalid ühilduvad kõigi turul saadaolevate populaarsemate hambakipsidega, nt 3. tüüp Elite® Model (Zhermack), 4. tüüp Fujirock® (G.C. International).

– **Galvaanimine**

Virtuali jäljendmaterjale saab galvaanimisvannis hõbeda või vasega katta.

Erimärkused

Virtuali jäljendmaterjalid peavad töötlemisel olema toatemperatuuril (23 °C). Madalamad temperatuurid, nt külmikus säilitamisel, pikendavad tööaega ja jäljendmaterjali suus hoidmise aega, kõrgemad temperatuurid lühendavad seda.

Vinüülpolüsiloksaanid on keemiliselt vastupidavad. Polümeriseerimata materjal võib määrida rõivaid.

Ohutusteave

- Juhul kui selle toote kasutamisel esineb tõsiseid intsidente, võtke palun ühendust ettevõttega Vivadent AG (Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein, veebisait: www.ivoclarvivadent.com) ja kohaliku terviseametiga.
- Kehtiv kasutamisyjuhend on saadaval ettevõtte Ivoclar Vivadent AG veebisaidi allalaadimisjaotises (www.ivoclarvivadent.com).

Hoiatused

Kui kõvastumata materjal satub silma, loputage seda silma kohe piisava hulga veega. Kui ärritus püsib, pöörduge arsti poole. Kui materjal puutub kokku nahaga, loputage piisava hulga veega.

Utiliseerimisteave

- Järelejäänud materjalid tuleb ära visata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele.

Säilivusaeg ja hoiustamine

- Säilitustemperatuur: 2–28 °C
- Ärge kasutage toodet pärast säilivusaja lõppu.
- Säilivusaeg: vt märkust kassetil

Lisateave

Hoidke materjali lastele kättesaamatus kohas.

Toode on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb täpselt järgida kasutamisyjuhendit. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud rakendusala eiramisest. Kirjeldused ja andmed ei anna omaduste kohta ühtki garantiid ega ole siduvad.

Latviski

Paredzētā lietošana

Paredzētais nolūks

Zobu nospiedumi

Lietošana

Lietošanai tikai zobārstniecībā.

Apraksts

Virtual® nospiedumu materiāli ir pievienošanas reakcijas silikoni (vinilpolisiloksāni), ko lieto, lai izveidotu smalkas zoba bojājuma nospieduma detaļas. Pieejami ir dažādu viskozitātes līmeņu Virtual nospiedumu materiāli, kas zobārstiem ļauj izvēlēties katram individuālajam gadījumam piemērotāko materiālu un metodi.

Virtual pievienošanas reakcijas silikona (vinilpolisiloksāna) nospiedumu materiālu sēriju ir ieteicams lietot, lai izveidotu mutes dobuma cieta un mīksto audu īpaši detalizētus nospiedumus.

- Galīgajiem nospiedumiem, ko izmanto netiešo restaurāciju (kroņņu, tiltu, inleju, onleju un venīru) izgatavošanai
- Zobu implantu nospiedumi
- Diagnostisko modeļu vai ārstēšanas plānošanai un mācību modeļiem paredzēta matrica
- Žokļa daļas bez zobiem nospiedumi
- Matrica, ko izmanto pagaidu restaurāciju izveidošanai

Visi viskozitātes līmeņi nodrošina specifiskas īpašības, lai apmierinātu zobārsta vajadzības.

Krāsas un lietošanas ilgums

Tehniskie dati

	Monophase	Heavy Body
Krāsa	Zila	Zila
Klasifikācija ISO 4823/ADA spec. Nr. 19	2. tips Vidēja biezuma konsistence	1. tips Bieža konsistence
Jaukšanas attiecība [bāze:katalizators]	5:1	5:1

Materiāls	Sacietēšanas laiks	Kopējais darba laiks [min:s]	Sacietēšanas laiks mutes dobumā* [min:s]
Monophase [karote/skalošana]	Fast Set	1:00	3:30
Heavy Body [karote]	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Minimālais laiks, cik ilgi nospiedumu materiālam jāatrodas mutes dobumā, līdz to var izņemt.
Apmērošanas laiks ir īsāks vai garāks atkarībā no konkrētās istabas temperatūras.

Indikācijas

Žokļa daļu ar dabīgajiem zobiem un bez zobiem nospiedumu izgatavošana restaurācijas, protezēšanas, ortodontijas vai funkcionālas ārstēšanas darbībām.

Kontrindikācijas

Virtual Monophase 380, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast materiālu izmantošana ir kontrindicēta, ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret jebkuru no produkta sastāvdaļām.

Lietošanas ierobežojumi

Izstrādājumu nedrīkst ne atkārtoti pārstrādāt, ne atkārtoti lietot.

Blakusiedarbības

Līdz šim nav zināmas nekādas blakusparādības.

Mijiedarbības

Vinilpolisiloksānu cietēšanu kavē saskare ar lateksa cimdium.

Nepieskarieties zobiem, sagatavēm vai retrakcijas diegiem ar lateksa cimdium. Lai likvidētu visas piemaisījumu paliekas, lietotājiem ir ieteicams rūpīgi nomazgāt rokas vai izmantot vinila cimdus. Nospieduma materiālu sacietēšanu var kavēt arī citi produkti, piemēram, gumijas koferdami, retrakcijas diegi un noteiktas vielas.

Ja nospieduma izgatavotājam ir aizdomas, ka sagatave ir kontaminēta, tā ir jānoskalo un jānožāvē, lai likvidētu visas piemaisījumu paliekas.

Sastāvs

– Virtual Monophase 380 Fast, Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast

Vinilpolisiloksāns, silīcija dioksīds, neorganiska alumīnija pildviela (CAS 1318-02-1), metilūdeņraža siloksāns

Uzklāšana

– **Heavy Body (zilā krāsā).** Augsta viskozitāte, hidrofilis vinilpolisiloksāns, piemērots galīgajiem nospiedumiem.

Šo materiālu ieteicams izmantot kā karotes materiālu, lietojot nospiedumu metodi ar karoti/pārklājumu.

– **Monophase (zilā krāsā).** Vidēja viskozitāte, hidrofilis vinilpolisiloksāns, piemērots galīgajiem nospiedumiem.

Šo materiālu ir ieteicams izmantot kā karotes un pārklājuma materiālu, lietojot dubultā loka vienas fāzes nospiedumu metodi.

– Norādījumi par Virtual 380 kasetnes materiāliem

Virtual 380 kasetne ir piemērota izmantošanai kopā ar, piemēram, Pentamix®, Pentamix® 2, Pentamix® 3, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix un Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed un Modulmix maisītājiem (izņemot Pentamix Lite).

Uzmanīgi izņemiet Virtual 380 kasetnes no iepakojuma.

SVARĪGI! Izvairieties smagās Virtual 380 kasetnes nomest, jo tādējādi var rasties nopietni kasetnes bojājumi, kuru dēļ kasetni vairs nevar izmantot.

Pentamix, Pentamix 2, Pentamix 3, Pentamix Lite, MixStar-eMotion, Sympress, Duomix un Duomix II, PowerMix, Dynamix Speed un Modulmix nav Ivoclar Vivadent reģistrētas preču zīmes.

- Virtual 380 kasetnes ievietošana

(Lūdzu, skatiet arī attiecīgā maisītāja ierīces ražotāja norādījumus par lietošanu.)



1. att.



2. att.



3. att.



4. att.



5. att.

1. Turiet kasetni ar noslēgtajām izvades atverēm uz augšu.
 2. Satveriet hermetizējošā vāciņa atloku un salieciet to uz augšu 90 grādu leņķī. Neveiciet to ar pārāk lielu spēku.
 3. Turot stingri kasetni vienā rokā, ar ikšķi un rādītājpirkstu satveriet atloku un noņemiet hermetizējošo vāciņu līdz galam. (1. att.)
 4. Ievietojiet kasetni maisīšanas ierīcē, ievērojot ražotāja norādījumus. (2. att.)
 5. Lai kontrolētu pastas materiāla plūsmu, palaidiet ieslēdziet maisīšanas ierīci, ievērojot ražotāja norādījumus, un nogaidiet, līdz tiek izvadīts neliels materiāla daudzums (tas ir vienmēr jāizdara pirms maisīšanas procesa uzsākšanas). Lai novērstu divu sastāvdaļu sajaukšanos atveru iekšpusē, uzmanīgi noslaukiet lieko materiālu vertikālā virzienā. (3. att.)
 6. Ievērojot maisīšanas ierīces ražotāja norādījumus, pievienojiet kasetnei vienu no komplektā iekļautajiem dinamiskajiem maisītājiem. (4. att.)
- (PIEZĪME. Izmantojiet tikai Ivoclar Vivadent dinamiskos maisītājus. Citu ražotāju dinamiskie maisītāji neatbilst atverēm precīzi, tāpēc var rasties noplūdes.)
7. Kad dinamiskais maisītājs ir pareizi savietots, novietojiet virs maisītāja dzelteno piespiedgredzenu un spiediet to līdz galam uz leju. Lai maisītāju stingri fiksētu vietā, pagrieziet gredzenu par ceturtdaļapgriezenu pulksteņrādītāju kustības virzienā. (5. att.)
 8. Uzpildiet atsevišķu intraorālo elastomēra šļirci (tikai Virtual 380 Monophase) vai piemērotu nospiedumu karoti ar samaisīto Virtual nospiedumu materiālu.
 9. Lai nodrošinātu optimālu maisīšanas ātrumu un optimāla materiāla daudzuma izspiešanu, izvēlieties ātrāko programmu.
 10. Kad materiāls ir izspiests, nekavējoties līdz galam atvelciet atpakaļ maisīšanas ierīces virzuļus, lai neradītu nepārtrauktu spiedienu uz kasetni un novērstu iespēju, ka caur dinamisko maisītāju tiek izvadīts pārmērīgi daudz materiāla.
 11. Nenoņemiet izmantoto dinamisko maisītāju no kasetnes. Tas darbojas kā pārsegs līdz nākamajai lietošanas reizei. Šādi tiek novērsta bāzes un katalizatora savstarpēja kontaminācija, kā arī izvades atveres nosprostošanās ar sacietējušu materiālu.

- Nospiedumu karošu iepriekšēja apstrāde (karotes adhezīvi)

Ieteicams izmantot silikona bāzes nospiedumu materiāliem paredzētu karošu adhezīvu, lai samazinātu deformācijas risku, izņemot nospiedumus no mutes dobuma.

- Dezinfekcija

Nospiedumus, kuri izgatavoti, izmantojot Virtual nospiedumu materiālus, var iemērt dezinfekcijas šķīdumā (piemēram, glutaraldehīds 0,5%, benzalkonijs hlorīds 0,5%). Lūdzu, ņemiet vērā ražotāja norādījumus. Dezinfekcija neietekmē nospieduma virsmu vai izmēru.

– **Modeļa izveide**

Nospiedumu var piepildīt tūlīt pēc dezinfekcijas vai maksimāli divu nedēļu laikā ar nosacījumu, ka nospiedums tiek uzglabāts istabas temperatūrā. Izmēra stabilitāte ir garantēta 14 dienas, ja nospiedums tiek uzglabāts atbilstoši nosacījumiem. Virtual nospiedumu materiāli ir saderīgi ar visiem tirdzniecībā pieejamajiem biežāk lietotajiem zobārstniecības modelēšanas materiāliem, piemēram, 3. tipa: Elite® Model (Zhermack), 4. tipa: Fujirock® (G.C. International).

– **Galvanizācija**

Virtual nospiedumu materiālus var pārklāt ar sudrabu vai varu galvaniskajā vannā.

Īpašas piezīmes

Virtual nospiedumu materiālu temperatūrai apstrādes laikā ir jāatbilst istabas temperatūrai (23 °C). Zemākā temperatūrā, piemēram, ja materiāls tiek glabāts ledusskapī, materiālam pagarinās darbam nepieciešamais laiks un laiks, cik ilgi nospieduma materiālam jāpaliek mutē, bet augstākā temperatūrā šis laiks saīsina.

Vinilpolisiloksāni ir ķīmiski izturīgi materiāli. Nopolimerizēts materiāls var atstāt traipus uz apģērba.

Informācija par drošību

- Ja saistībā ar izstrādājumu notiek būtisks negadījums, sazinieties ar uzņēmumu Ivoclar Vivadent AG, Bendererstrasse 2, 9494 Schaan/Lihtenšteina, izmantojot šo tīmekļa vietni: www.ivoclarvivadent.com, vai ar attiecīgajām vietējām atbildīgajām iestādēm.
- Pašreizējās lietošanas instrukcijas ir pieejamas lejupielādes sadaļā Ivoclar Vivadent AG tīmekļa vietnē (www.ivoclarvivadent.com).

Brīdinājumi

Ja nesacietējis materiāls nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties izskalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens. Ja kairinājums nemazinās, sazinieties ar ārstu. Ja materiāls nonācis saskarē ar ādu, skalojiet ādu ar lielu daudzumu ūdens.

Informācija par utilizāciju

- Atlikušie uzkrājumi ir jāutilizē atbilstoši attiecīgās valsts juridiskajām prasībām.

Uzglabāšana un uzglabāšanas laiks

- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C
- Nelietojiet izstrādājumu pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Derīguma termiņš: skatiet piezīmi uz kasetnes

Papildu informācija

Glabāt bērniem nepieejamā vietā!

Šis produkts ir izstrādāts tikai zobārstniecības vajadzībām. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja nav ievēroti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi vai izmantošanas paredzētais nolūks. Lietotājs uzņemas atbildību par pārbaudēm attiecībā uz produktu piemērotību un lietošanu jebkādiem citiem mērķiem, kuri nav skaidri norādīti lietošanas instrukcijās.

Lietuviškai

Paskirtis

Numatomas tikslas

Dantų atspaudai

Naudojimas

Skirta tik odontologijai.

Aprašas

„Virtual“ atspaudų medžiagos yra jungimosi reakcijos silikonai (vinilo polisiloksanai), naudojami sukurti smulkių detalių dantų išsidėstymo atspaudus. „Virtual“ atspaudų medžiagos prieinamos įvairaus klampumo, kad dantų specialistai galėtų pasirinkti geriausiai kiekvienam asmeniui tinkančią medžiagą ir metodą.

„Virtual“ linijos jungimosi silikono (vinilo polisiloksano) atspaudų medžiagos rekomenduojamos naudoti, kai siekiama sukurti itin detalius kietųjų ir minkštųjų burnos ertmės audinių atspaudus.

- Galutinius atspaudus, naudojamus gaminant netiesiogines restauracijas (karūnėles, tiltus, įklotus, užklotus ir laminates)
- Dantų implantų atspaudus
- Vaškinių modelių matricai arba gydymo planavimui, tiriamiesiems modeliams
- Nepilnadančiams atspaudams
- Matricai, naudojamai laikinoms restauracijoms kurti

Kiekvienas klampumas suteikia konkrečių savybių dantų specialisto poreikiams patenkinti.

Spalvos ir darbo laikas

Techniniai duomenys

	Monophase	Heavy Body
Spalva	Mėlyna	Mėlyna
Klasifikavimas ISO 4823 / ADA Spec. Nr. 19	2 tipas Vidutinės konsistencijos	1 tipas Tirštos konsistencijos
Maišymo santykis (bazė:katalizatorius)	5:1	5:1

Medžiaga	Kietinimo laikas	Bendras darbo laikas (min:s)	Kietėjimo laikas burnoje* (min:s)
„Monophase“ (šaukštas / plovimas)	Fast Set	1:00	3:30
„Heavy Body“ (šaukštas)	Regular Set Fast Set	1:30 1:00	4:30 2:30

* Mažiausias laikas, kurį atspaudų medžiagą reikia palaikyti burnoje prieš išimant.

Apdorojimo laikas sumažėja arba padidėja priklausomai nuo esamos kambario temperatūros.

Indikacijos

Dantų lanko su dantimis ir nepilnadančio dantų lanko dalių atspaudai, atliekant restauravimo, protezavimo, ortodontinio arba funkcinio gydymo procedūras.

Kontraindikacijos

„Virtual Monophase 380“, „Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast“ naudojimas kontraindikuotinas, jei pacientui nustatyta alergija kokiam nors sudėtinai produktų daliai.

Naudojimo apribojimai

Produktas nėra skirtas perdirbti ar naudoti pakartotinai.

Šalutinis poveikis

Iki šiol nežinoma apie jokią šalutinį poveikį.

Sąveikos

Vinilo polisiloksanų kietėjimą slopina latekso pirštines.

Mūvedami latekso pirštines nelieskite dantų, preparacijų, retrakcinių siūlų ir pan. Rekomenduojama, kad operatoriai kruopščiai nusiplautų rankas arba naudotų vinilo pirštines visiems nešvarumų pėdsakams pašalinti. Kiti produktai, kurie gali slopinti atspaudų medžiagų kietėjimą, apima gumine užtvaras, retrakcinius siūlus ir tam tikras medžiagas.

Jei operatorius įtaria, kad preparacija buvo užteršta, ją reikia praplauti ir išdžiovinti, kad būtų pašalinti visi nešvarumų pėdsakai.

Sudėtis

– „Virtual Monophase 380 Fast“, „Virtual Heavy Body 380 Regular/Fast“

Vinilpolisiloksanas, silikono dioksidas, neorganinis aliumininis užpildas (CAS 1318-02-1), metilo hidrogeno siloksanas

Naudojimas

– „Heavy Body“ (mėlynas): didelio klampumo hidrofilinis vinilo polisiloksanas, tinkamas galutiniams atspaudams.

Rekomenduojama naudoti kaip plovimo medžiagą, taikant „formos / plovimo“ atspaudų metodą.

– „Monophase“ (mėlynas): vidutinės klampos hidrofilinis vinilpolisiloksanas, tinkamas galutiniams atspaudams.

Rekomenduojama naudoti kaip formos ir plovimo medžiagą, taikant dvigubo lanko, vienos fazės atspaudų metodą.

– „Virtual 380“ kasečių medžiagų instrukcijos

„Virtual 380“ kasetė tinkama naudoti kartu su, pvz., „Pentamix“, „Pentamix 2“, „Pentamix 3“, „MixStar-eMotion“, „Sympress“, „Duomix“ ir „Duomix II“, „PowerMix“, „Dynamix Speed“ ir „Modulmix“ maišyklėmis (išskyrus „Pentamix Lite“).

Atsargiai išimkite „Virtual 380“ kasetes iš pakuotės.

SVARBU. Pasistenkite nenumesti sunkių „Virtual 380“ kasečių, nes jas galima sugadinti taip, kad jų nebebus galima naudoti.

„Pentamix“, „Pentamix 2“, „Pentamix 3“, „Pentamix Lite“, „MixStar-eMotion“, „Sympress“, „Duomix“ ir „Duomix II“, „PowerMix“, „Dynamix Speed“ ir „Modulmix“ yra neregistruoti „Ivoclar Vivadent“ prekių ženklai.

- „Virtual 380“ kasetės įdėjimas:

(Taip pat žr. atitinkamus maišymo įrenginio gamintojo naudojimo nurodymus.)



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.

1. Kasetę laikykite taip, kad užsandarintos išleidimo angos kiaurymės būtų nukreiptos aukštyn.
 2. Paimkite sandarinimo dangtelio sklendę ir palenkite į viršų 90 laipsnių kampū. Tai darydami nenaudokite per didelės jėgos.
 3. Vienoje rankoje tvirtai laikydami kasetę, suimkite sklendę nykščiu ir smiliumi bei visiškai nuimkite sandarinimo dangtelį. (1 pav.)
 4. Įdėkite kasetę į maišymo įrenginį taip, kaip nurodyta gamintojo instrukcijose. (2 pav.)
 5. Kad valdytumėte pastų tėkmę, paleiskite maišymo įrenginį vadovaudamiesi gamintojo instrukcijomis ir palaukite, kol bus išstumtas mažas medžiagos kiekis (tai visuomet reikia atlikti prieš pradant maišymo procesą). Vertikalia kryptimi atsargiai nuvalykite medžiagos perteklių, kad abu komponentai nesusimaišytų angų viduje. (3 pav.)
 6. Laikydami maišymo įrenginio gamintojo instrukcijų, prie kasetės pritvirtinkite vieną iš tiekiamų dinaminį maišyklių. (4 pav.)
(PASTABA. Naudokite tik „Ivoclar Vivadent“ dinamines maišyklės, nes kitų gamintojų dinaminės maišyklės tiksliai neatitinka angų, tad gali atsirasti nuotėkis.)
 7. Kai dinaminė maišyklė bus tinkamai įstatyta, uždėkite geltoną fiksuojamąjį žiedą ant maišyklės ir visiškai nuspauskite žemyn. Pasukite žiedą vieną ketvirtadajį pagal laikrodžio rodyklę, kad maišyklę saugiai užfiksuotumėte vietoje. (5 pav.)
 8. Sumaišyta „Virtual“ atspaudų medžiaga užpildykite atskirą intraoralinį elastomerinį švirkštą (tik „Virtual 380 Monophase“) arba tinkamą atspaudų šaukštą.
 9. Norėdami užtikrinti optimaliausią maišymo greitį ir išspaudžiamos medžiagos kiekį, pasirinkite greičiausią programą.
 10. Išstumę medžiagą iš karto visiškai įtraukite maišymo įrenginio plunžerius, kad kasetė nebūtų nuolatos spaudžiama ir medžiagos perteklius neišeitų per dinaminę maišyklę.
 11. Panaudotą dinaminę maišyklę palikite ant kasetės. Iki kito naudojimo ji atliks sandarinimo vaidmenį. Tokiu būdu išvengiama bazės ir katalizatoriaus kryžminio užteršimo bei išėjimo angos kiaurymių užsikimšimo sukietėjusia medžiaga.
PASTABA. Rekomenduojama nuimti kasetę nuo maišymo įrenginio kiekvienos darbo dienos pabaigoje arba kai maišyklė ilgesnį laiką nenaudojama. Ją reikia laikyti stačiai, angos kiaurymės (užsandarintos dinamine maišykle arba sandarinimo dangteliumi) turi būti nukreiptos į viršų.
- **Atspaudų ėmimo šaukštų paruošimas (šaukštų klėjai)**
Rekomenduojama naudoti formų klėjus silikono pagrindo atspaudų medžiagoms, kad sumažėtų iškraipymo išimant atspaudus iš burnos tikimybė.
 - **Dezinfekavimas**
Atspaudus, atliktus naudojant „Virtual“ atspaudų medžiagas, galima panardinti į dezinfekavimo tirpalą (pvz., glutaraldehido 0,5 %, benzalkonio chlorido 0,5 %). Laikykites gamintojo instrukcijų. Dezinfekavimas nepaveikia paviršiaus ar išmatavimų.

– Modelių gamyba

Atspaudą galima išlieti iš karto po dezinfekavimo arba iki dviejų savaičių po to, jei atspaudas laikomas kambario temperatūroje. Jei laikoma tinkama, matmenų stabilumas garantuojamas 14 dienų. „Virtual“ atspaudų medžiagos suderinamos su visais rinkoje esančiais populiariais dantų gipsais, pvz., 3 tipo: „Elite® Model“ („Zhermack“), 4 tipo: „Fujirock®“ (G.C. International).

– Galvanizacija

„Virtual“ atspaudų medžiagas galvaninėje vonelėje galima plakiruoti sidabru arba variu.

Specialios pastabos

Apdorotas „Virtual“ atspaudų medžiagas reikia laikyti kambario temperatūroje (23 °C). Žemesnė temperatūra, pvz., kai laikoma šaldytuve, padidins darbo laiką ir laiką, kurį atspaudų medžiaga reikia laikyti burnoje, o didesnė temperatūra šį laiką sutrumpins.

Vinilo polisiloksanai yra chemiškai atsparūs. Nopolimerizuota medžiaga gali ištepti drabužius.

Saugos informacija

- Įvykus rimtiems su gaminiu susijusiems incidentams, susisiekite su „Ivoclar Vivadent AG“, Bedererstrasse 2, 9494 Schaan/Liechtenstein (Lichtenšteinas), svetainė: www.ivoclarvivadent.com, arba su artimiausia atsakinga kompetentinga institucija.
- Šiuo metu galiojančias naudojimo instrukcijas galima rasti „Ivoclar Vivadent AG“ svetainės (www.ivoclarvivadent.com) atsisiuntimų dalyje.

Įspėjimai

Jei nesukietėjusios medžiagos patenka į akis, nedelsdami jas praplaukite dideliu kiekiu vandens. Jei dirginimas išlieka, pasitarkite su gydytoju. Jei medžiagos patenka ant odos, gausiai nuplaukite vandeniu.

Informacija apie išmetimą

- Likusias atsargas reikia pašalinti laikantis atitinkamų nacionalinės teisės reikalavimų.

Tinkamumo laikas ir laikymas

- Laikymo temperatūra: 2–28 °C
- Nenaudokite produkto pasibaigus nurodytai galiojimo datai.
- Galiojimo data: žr. užrašą ant kasetės.

Papildoma informacija

Saugoti nuo vaikų!

Šis gaminis sukurtas naudoti tik odontologijoje. Apdorojimas turi būti atliekamas griežtai laikantis naudojimo instrukcijų. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, už padarytą žalą atsakomybės neprisiimame. Naudotojas turi patikrinti, ar gaminiai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, aiškiai nenurodytam instrukcijose.

